



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org

17743-A



منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

المشاوره الثالثه
حول صناعه
المستحضرات الصيدليه

مدريد ، اسبانيا ، ٥-٩ تشرين الاول/أكتوبر ١٩٨٧

تقرير

UNIDO-ID/356
REPORT. (CONSULTATION ON
THE PHARMACEUTICAL
INDUSTRY).

Distr.
LIMITED

ID/356
(ID/WG.466/24)
28 December 1987

ARABIC
Original: ENGLISH

تقديم

أرمن المؤتمر العام الثاني لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية ، المنعقد في ليما ، بيرو ، في آذار/مارس ١٩٧٥ ، في الفقرة 1٦ من إعلان وخطة عمل ليما بشأن التنمية والتعاون في الميدان الصناعي ، (١١) بأن تدرج اليونيدس ضمن أنشطتها نظاما للمشاورات المستمرة بين البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية ، بهدف زيادة تمثيل البلدان النامية في الناتج الصناعي العالمي عن طريق زيادة التعاون الدولي . وقد أيدت الجمعية العامة هذه التوصية في دورتها الاستثنائية السابعة المعقودة في أيلول/سبتمبر ١٩٧٥ . وطلبت الى اليونيدس أن يتفحصها وفقا لتوجيهات مجلس التنمية الصناعية .

وقرر مجلس التنمية الصناعية في دورته الرابعة عشرة ، المعقودة في أيار/مايو ١٩٨٠ ، إنشاء نظام للمشاورات على أساس دائم . (٢) وفي دورته السادسة عشرة ، المعقودة في أيار/مايو ١٩٨٢ ، اعتمد المجلس النظام الداخلي (٣) الذي يتعين أن يعمل نظام المشاورات بمقتضاه ، جنباً الى جنب مع مبادئه وأهدافه وخصائصه (ID/B/258 المرزقي) . وعلى وجه الخصوص :

يكون نظام المشاورات بمثابة أداة ليعمل اليونيدس كمفعل للبلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية في أعمالها ومشاوراتها الموجهة نحو تفتح البلدان النامية ؛

يتيح نظام المشاورات أيضا إجراء مفاوضات بين الأطراف المهمة بنساء ، على طلبها ، وذلك أثناء انعقاد المشاورات أو بعدها ؛

ينبغي أن يقيم المشتركون من كل بلد عمرو ممثلين عن الحكومة والصناعة والياد العاملة ويغيب المستهلكين وغيرهم ، حسبما ترتبته كل حكومة ؛

يتمتع كل اجتماع تشاوري تقريراً ينفصم الاستنتاجات والتوصيات التي تنو افوق عليها الآراء ، وكذلك سائر الآراء الوجيهة التي تبدي أثناء المناقشات . وقد عقدت مشاورتان حول صناعة المستحضرات الصيدلانية ، عقدت أولهما في لشبونة ،

(١) أطر تقرير المؤتمر العام الثاني لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (٢٦/٢٥٩٣.٩/٩٦) ، العمل الرابع .

(٢) تقرير مجلس التنمية الصناعية عن أعمال دورته الرابعة عشرة (الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الخامسة والستون ، الملحق رقم ١٦ (A/35/1٦) ، المجلد الثاني ، العمل الحادي عشر ، الفقرة ١٥٢ .

(٣) أطر تقرير مجلس التنمية الصناعية عن أعمال دورته السادسة عشرة (الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة السابعة والثلاثون ، الملحق رقم ١٦ (A/37/1٦) ، العمل الرابع ، الفقرة ٤٦ .

البرتغال ، من ١ الى ٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٠ ، (٤) وعقدت الثانية في بودابست ،
هنغاريا ، من ٢١ الى ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٣ . (٥) وقرر مجلس التنمية الصناعية
باليونيدو ، في دورته التاسعة عشرة المعقودة في أيار/مايو ١٩٨٥ ، عقد مشاورة
ثلاثة أشهر فترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧ . (٦)

ومنذ عام ١٩٧٧ ، عقدت احدى وثلاثون مشاورة تغطي الصناعات والمواضع التالية :
السلع الانتاجية ، الآلات الزراعية ، الحديد والصلب ، الأسمدة ، البتروكيمياويات ،
المستحضرات الصيدلانية ، الجلود والمنتجات الجلدية ، الزيوت والدهون النباتية ، تجهيز
الأغذية ، التمويل الصناعي ، تدريب القوى العاملة الصناعية ، الخشب والمنتجات
الخشبية ، مواد البناء ، مصائد الأسماك .

-
- (٤) تقرير المشاورة الأولى حول صناعة المستحضرات الصيدلانية ، لشبونة ،
البرتغال ، ١ - ٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٠ (TD/259) .
- (٥) تقرير المشاورة الثانية حول صناعة المستحضرات الصيدلانية ، بودابست ،
هنغاريا ، ٢١ - ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٣ (TD/311) .
- (٦) تقرير مجلس التنمية الصناعية عن أعمال دورته التاسعة عشرة (الوثائق
الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الأربعون ، الملحق رقم ١٦ (A/١٥/16) ، الفقرة ٨٩ (٣) .

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>
١ تصدير
٤	٨ - ١ مقدمة
٦	٢٢ - ٩ الاستنتاجات والتوصيات المتفق عليها
	<u>العمل</u>
١١	٣٦ - ٢٢ الأول - تنظيم المشاورة
١٧	٤٨ - ٣٧ الثاني - تقرير الجلسة العامة
	انحالت - تقرير الفريق العامل المعني بالمسألة ١ : الاستغلال
٢٠	٦٣ - ٤٩ الصناعي للنباتات الطبية
٢٤	٨٠ - ٦٤ الرابع - تقرير الفريق العامل المعني بالمسألة ٢ : التعاون الدولي

المرفقات

٢٨ الأول - قائمة المشتركين
٥٠ الثاني - قائمة الوثائق

مقدمة

١ - عقدت المشاورة الثالثة حول صناعة المستحضرات الصيدلانية في مدريد ، اسبانيا ، من ٥ الى ٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٧ ، بناءً على دعوة من حكومة اسبانيا ، وعرفها ٢٨٦ مشتركاً من ٦١ بلداً و ١٤ منظمة دولية وغير دولية (أنظر المرفق الأول) .

ظلفية المشاورة الثالثة

٢ - نظمت اليونيدو مشاورتين حول صناعة المستحضرات الصيدلانية في عامي ١٩٨٠ و ١٩٨٣ ، أكد فيهما المتشركون على أهمية تنمية الإنتاج المحلي للمستحضرات الصيدلانية في البلدان النامية ، وشاركوا جميع القطاعات الغربية الهامة ذات الصلة بالطب الوقائي والعلاجي على السواء ، بما في ذلك إنتاج الكيمائويات الصيدلانية ومدخلاتها الوسيطة . وأخذوا في الاعتبار العوامل المتعلقة بالتدابير السياسية والاتساحية ، وحددوا عدداً من المسائل التي يتطوّر عليها ترويج هذه الصناعة وتنميتها في البلدان النامية .

٣ - واستجابة لتوصيات المشاورة الأولى ، عقدت اليونيدو اجتماع مائدة مستديرة للخبراء في كانون الأول/ديسمبر ١٩٨١ ، واجتمعا للجنة خبراء ، بشأن المستحضرات الصيدلانية في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٢ ، واجتمعا في لفرينك خراس ، مخمسن للترتيبات التعاقدية في كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢ وتيمان/أبريل ١٩٨٣ ، وكذلك اجتماعاً بشأن التعاون بين البلدان النامية في أيلول/سبتمبر ١٩٨٣ . وأجرت اليونيدو في نفس الوقت دراسة للجوانب التقنية والاقتصادية والبيئية ذات الصلة بنقل التكنولوجيا وتنمية الصناعة الصيدلانية .

٤ - وكمتابعة لتوصيات المشاورة الثانية ، عقدت اليونيدو اجتماعاً عالمياً لفرينك الخبراء المخصص للترتيبات التعاقدية ، أمدد فيه الفرينك آراءه السبائية في ثلاث وثائق بشأن الترتيبات التعاقدية الخاصة باتساح العقاقير (الكيميائويات الصيدلانية وموادها الوسيطة والبيع الصيدلانية لتحميرها) . وفيما يتعلق بتوافر وتسعير وتغسل تكنولوجيا إنتاج الكيمائويات الصيدلانية ومدخلاتها الوسيطة ، أعدت اليونيدو عدداً من الدراسات وأجرت استقصاءات عن مصادر توريد الكيمائويات الصيدلانية والمدخلات الوسيطة وعن توافر التكنولوجيا . كما سعت إلى إقامة ملاك بين متلقي التكنولوجيا ومالكها ، وقدمت مساعدة تقنية وأجرت دراسات تقنية تغطي إلى التنمية المتكاملة للصناعة الصيدلانية ونقل التكنولوجيا اللازمة لإنتاج الكيمائويات الصيدلانية .

٥ - وفي شاطئ/فبراير ١٩٨٥ ، عقدت اليونيدو اجتماع خبراء ، غير رسمي بشأن السياسات الوطنية ، تتمخض عن قيام اليونيدو بما يلي : (أ) جمع معلومات عن قيمة سياسات وطنية ذات قيمة علاجية معروفة ، شملت خصائصها السبائية واستخداماتها الطبية عند مختلف الأنواع ، وخواصها الكيميائية والعارمهاكولوجية ، والجوانب المتعلقة بتكنولوجيا رراسمها وتكنولوجيا تصنيعها وتوزيعها ؛ و (ب) إعداد مبادئ توجيهية لتحسن

توريد النباتات الطبية كمواد خام أو منتجات مجهزة ، بالإضافة الى وثائق عن نقل التكنولوجيا اللازمة لتحسين الخصائص الوراثية للنباتات الطبية ؛ و (ج) تكثيف برنامجها الخاص بالمساهمة التقنية .

٦ - وأنشأت اليونيدو فريقا استشاريا معنيا بالطب الوقائي لتنفيذ برنامج يتعلق بالانتاج الصناعي للمستحضرات الاحيائية ، واجتمع الفريق أربع مرات منذ المشاورة الثانية . وأنشئ ، بناء على توصية من الفريق ، حساب فرعي في صندوق الأمم المتحدة للتنمية الصناعية لتمويل تنفيذ البرنامج . وأعدت اليونيدو أيضا وثيقة عن النواحي التقنية - الاقتصادية للانتاج الصناعي للمستحضرات الاحيائية ، وساعدت على انشاء وحدة ايضاحية نموذجية لانتاج اللقاحات ، واستجابت لطلبات لاستطلاع أو توسيع منشآت قائمة للانتاج بضبط النوعية في افريقيا ، وعقدت مباحثات مع وكالات الأمم المتحدة ومنظمات المعونة الثنائية حول الحاجة الى ضمان استغلال المستحضرات الاحيائية المصنعة مطيا . كما عقدت اليونيدو اجتماعين على الصعيد الاقليمي في عامي ١٩٨٤ (أمريكا اللاتينية) و ١٩٨٦ (آسيا) .

٧ - وبالإضافة الى الأنشطة التي اضطلع بها بناء على توصيات المشاورتين الأولى والثانية ، لعبت اليونيدو دورا ظليعيا في انشاء المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا الاحيائية ، وأجرت دراسات تناولت : الاستراتيجيات والسياسات اللازمة لانشاء صناعة صيدلية مطية ؛ الجوانب الصناعية والتسويقية للأدوية العشبية المصنعة (دراسة حالة للتجربة الصينية) ؛ المرأة والتصنيع (ممارسات التوظيف والتدريب فسي الصناعة الصيدلية في بورتوريكو) .

تحديد المواضيع الجديدة

٨ - عقدت اليونيدو في كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦ ، اجتماعا للخبراء بشأن النباتات الطبية وغير ذلك من المواضيع ذات الصلة بالصناعة الصيدلية في البلدان النامية . واستعرض الاجتماع الاجراءات التي اتخذت لتنفيذ توصيات المشاورتين الأولى والثانية ، وحدد الموضوعين التاليين لمناقشتهم في المشاورة الثالثة :

الموضوع ١ : الاستغلال الصناعي للنباتات الطبية :

الأدوية العشبية المصنعة

تكنولوجيا تحسين الخصائص الوراثية

تطوير تكنولوجيا العمليات والتوحيد القياسي للمنتجات

الموضوع ٢ : التعاون الدولي على تنمية صناعة المستحضرات الصيدلية :

تبادل المعلومات والخبرات

وضع خطة رئيسية لتنمية الصناعة الصيدلية

تنمية الصناعات الفرعية المتعلقة بالمستحضرات الصيدلية ،

مع تركيز خاص على مواد التعبئة والتغليف .

الاستنتاجات والتوصيات المتعلق عليها

الموضوع ١ : الاستغلال المناعي للنباتات الطبية

الاستنتاجات

٩ - طلع الأدوية العشبية دورا حيويا في برامج العناية الصحية لقطاعات وامتعة من سكان العالم ، خصوصا في البلدان النامية ؛ فهي تعد في كثير من الحالات الشفيرة القائمة بين توافر الأدوية والطلب عليها . ولذلك ينبغي تشجيع التوسع في أنشطة البحث والتطوير والتكثيف لهذه الأدوية ، بل ينبغي في الواقع ادماجها في نظم الخدمات الصحية .

١٠ - وينبغي أن تكون السلامة هي المعيار المهيمن في اختيار الأدوية العشبية للاستهلال الأدمي ، وخصوصا في نظم الخدمات الطبية . وينبغي تطبيق قواعد اجرائية مختلفة للتقضي والتحليل الكيميائية والتجارب الأكلينيكية والتدابير التنظيمية على مختلف فئات المنتجات ، وبالتحديد : النباتات بكاملها أو أجزاء منها ؛ الغلامات الخام ؛ أو الكيميائيةات النباتية المروفة . فبينما يمكن تطبيق قواعد اجرائية أقل مراعاة على الفعّتين الأوليين من المنتجات ، ينبغي أن تطبق على الفئة الأخيرة ذات القواعد الاجرائية المطبقة على العقاقير الاصطناعية .

١١ - واستخدام الطرائق العلمية الحديثة في زراعة الأدوية العشبية واختيارها وتصنيعها وتجارتها الأكلينيكية هو السبيل المناسب لتحويل التجارة التقليدية السائدة الى ممارسة صناعية عمرية . وفي هذا المدد ، يمكن للبلدان الأخرى ، لدى تطوير نظمها الخاصة ، أن تتأخذ في الاعتبار النموذج الصيني الى جانب نماذج أخرى يمكن أن تحدهم البيوتيدو . ويتطلب الانتاج المناعي اعتماد تكنولوجيا زراعية ملائمة للحصول على كميات كافية من النباتات الطبية ذات المواصفات القياسية فيزيائيا وكيميائيا . ومن ثم فهناك حاجة الى زراعة هذه النباتات على نطاق واسع وإلى توجيه الاهتمام نحو تحسين خصائصها الوراثية .

١٢ - وينبغي مواصلة التطور في تطوير المصانع النموذجية لمعالجة مختلف النباتات العشبية تبعا للتوافر والطلب في مختلف البلدان ، وينبغي للبيوتيدو ، بالتعاون مع الصناعة ، أن تستحدث تصاميم مناسبة في هذا المجال . ويلزم أن تساند أنشطة البحث والتطوير في البلدان المتقدمة النمو والنامية تنمية الاستغلال المناعي للأدوية العشبية .

١٣ - وينبغي التوسع في جمع وتعميم المعلومات عن توافر النباتات العشبية وخصائصها والمنتجات المشتقة منها . وفي هذا المدد ، بذل بعض المشتركين من عدد من الدول جهودا لتقديم مساعدة الى أنشطة البحث والتطوير والتدريب .

التوصيات

البلدان النامية

- ١٤ - توصي البلدان النامية بما يلي :
- (أ) أن تطلق على المعهد الوطني بوضع فرائط اقتصادية للنباتات الطبية بغية استحداثها في التطبيقات المعاصرة ؛
- (ب) أن تنشئ مراكز أبحاث خاصة بالنباتات الطبية والمنتجات ذات المنفعة النباتي على المعهد الوطني والأقليمي ودون الأقليمي ، من أجل تسهيل تبادل المعلومات؛
- (ج) أن تنشئ مراكز وطنية للاضطلاع بأنشطة البحث والتطوير المرتبطة بالاستغلال الصناعي للنباتات الطبية ؛
- (د) أن تدرج استخدام الأدوية العشبية في النظم الوطنية للرعاية الصحية ، وكذلك في نظام التعليم والتدريب المهني الوطني ؛
- (هـ) أن تنشئ أجهزة لتنظيم شؤون المنتجات العشبية وهيئات لتسجيلها ؛
- (و) أن تعزز التعاون بين البلدان النامية في الميادين المذكورة أعلاه .

المؤسسات

- ١٥ - يوصي بأن تطلق المنظمات في البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية بأنشطة مشتركة في مجال تحسين الصفاة الوراثية للنباتات الطبية والطرائق الحديثة لتكثير النباتات ، بما في ذلك زراعة الأنسجة والتوحيد القياسي للمنتجات الصيدلانية النباتية المنعجا .
- ١٦ - ويوصي بأن تنظر منظمات البلدان المتقدمة النمو في القيام بجهود مشتركة مع البلدان النامية من أجل تجميع مواردها من التكنولوجيا الخاصة بانتاج المستحضرات الصيدلانية النباتية المنعجا وتمويلها .

المنظمات الدولية

- ١٧ - توصي الهيئات الدولية ، بما في ذلك اليونيدو ومنظمة الصحة العالمية ، بما يلي :
- (أ) أن تساعد البلدان النامية في إجراء، فارماكولوجية واكلينيكية على المنتجات النباتية المنعجا لضمان استيفاء الشروط التي تقتضيها نظم العلامة ومعايير التوعوية ؛
- (ب) أن تطلق برامج توعوية خاصة لترويج الاستعمال السليم للأدوية العشبية النباتية المنعجا ؛

(ج) أن تنظم مشاورات على الأعمدة الإقليمية بشأن مختلف جوانب صناعة النباتات الطبية ، مع تركيز خاص على السلامة ومعايير النوعية ، بغية المساعدة على توسيع استعمال الأدوية العشبية ومقروليتها .

١٨ - وتوصي اليونيسكو بأن تعمل ، بالتعاون مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى ، حسب الاقتضاء ، على ما يلي :

(أ) أن تضع تصاميم مناسبة لوحدات نموذجية لتكنولوجيا العملياتات بناءً على طلبات من البلدان النامية ؛

(ب) أن توفر قائمة بقواعد البيانات الموجودة مع معلومات عن النباتات الطبية ، وأن تساعد حكومات البلدان ، عند الطلب ، على إنشاء قواعد بيانات عن جميع أنواع النباتات الطبية ، وعلى تبادل المعلومات بين البلدان بجمع إنشاء شبكات إقليمية وإقليمية ، بالاستفادة ما أمكن من قواعد البيانات الموجودة لدى منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو) ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) ومنظمة الصحة العالمية واليونسكو ، الخ ؛

(ج) أن تعمل ، بالتعاون مع سائر المنظمات المختصة ، على استحداث وتوسيع برامج للحفاظ على النباتات الطبية المعرفة للاعتراف ؛

(د) أن تعزز بصورة فعالة تنمية القوى البشرية في جميع نطاقي الصناعة ذات الصلة بالنباتات الطبية ، في المنشآت الصناعية وكذلك في مؤسسات البحث والتطوير.

المسألة رقم ٢ - التعاون الدولي

التوصيات

تبادل المعلومات والخبرات

التوصيات المتعلقة بالسياسة العامة الموجهة الى الحكومات الوطنية

١٩ - يوصى بما يلي :

(أ) ينبغي ، عند الاقتضاء ، إنشاء مراكز وطنية للمعلومات وتدريب القوى العاملة والبحث والتطوير فيما يتعلق بتنمية صناعة المستحضرات الصيدلانية ؛

(ب) ينبغي اتخاذ تدابير مناسبة لتعزيز الروابط بين صناعة المستحضرات الصيدلانية والمؤسسات العلمية والتكنولوجيا .

توصيات موجهة الى الصناعة

٢٠ - يوصى بما يلي :

- (أ) ينبغي إنشاء اتحادات / رابطات لمنتجاتي المستحضرات الصيدلانية في حالة عدم وجودها وحيثما كان ذلك مناسباً ؛
- (ب) ينبغي تنظيم اجتماعات ، حسب الاقتضاء ، بين ممثلي الصناعة ومائير الأطراف المعنية على أساس دون اقليمي واقليمي واقليمي ، بغرض استعراض الأنشطة الراهنة وتنسيق التعاون في المستقبل ؛
- (ج) ينبغي اعداد كتيبات اعلامية فيما يتعلق بأنشطة صناعة المستحضرات الصيدلانية ونشرها ؛
- (د) ينبغي اجراء اتصالات على أساس مستمر بين صناعة المستحضرات الصيدلانية والمظمات الدولية المختصة ، مثل منظمة الصحة العالمية واليونيدو .

توصيات موجهة الى المنظمات الوطنية والدولية ، بما في ذلك وكالات الأمم المتحدة للتعاون التقني

- ٢١ - يوصى بضرورة اتخاذ تدابير في المجالات التالية :
- (١) تدريب القوى العاملة ونقل التكنولوجيا :
- '١' ينبغي عقد حلقات عمل تدريبية ، حسب الاقتضاء ، بشأن الجوانب التشغيلية والتقنية لصناعة المستحضرات الصيدلانية ؛ على أن تشمل المواد التي تغطيها هذه الحلقات مواضيع مثل نظم ضمان النوعية ، والمعايير والمواصفات ، والتحسين التكنولوجي ، ومواد التعبئة والتغليف ؛
- '٢' ينبغي الاستفادة على النحو الأمثل من مرافق التدريب القائمة في البلدان النامية وفي البلدان المتقدمة النمو ، وذلك في برامج التعاون التقني التي تفضلع بها المنظمات الدولية ؛
- '٣' ينبغي تنفيذ البرامج الصناعية لاصلاح وصيانة ممانع المستحضرات الصيدلانية القائمة ، بغية زيادة الانتفاع بطاقتها التشغيلية ، مع مراعاة معايير السلامة الاقتصادية ؛
- '٤' ينبغي للمنظمات الدولية المختصة أن تتعاون فيما بينها تعاوناً وثيقاً لكي تعزز على الصعيد الدولي توفر المواد الخام الصيدلانية والمواد الوسيطة والمنتجات التامة الصنع .
- (ب) تبادل المعلومات والخبرات :
- '١' ينبغي مواصلة التدابير الرامية الى تعزيز تبادل المعلومات التقنية بشأن مجالات معينة ، مثل مصادر الامداد ، ومصادر التدريب ، ومختبرات مراقبة الجودة ، والمواصفات ، وتكنولوجيا الانتاج ، والجوانب المتعلقة بالادارة والتسويق ؛

- '٢' ينبغي بحث امكانية اجراء عمليات مراجعة حسابات تقنية مسن أصل تحسين أداء المنشآت الصناعية .
- (ج) اجتماعات تقنية واجتماعات لأفرقة الخبراء :
- '١' ينبغي للمنظمات الدولية المعنية أن تعقد حسب الاقتضاء ، اجتماعات لأفرقة الخبراء ، بغية تبادل الخبرات في مختلف الميادين المتمثلة بصناعة المستحضرات الصيدلانية .
- (د) استغلال مراكز البحث والتطوير القائمة :
- '١' ينبغي زيادة الانتفاع بالخدمات والمرافق التي يوفرها المركز الدولي للهندسة الوراثية والبيوتكنولوجيا ؛
- '٢' ينبغي الانتفاع الكامل بمرافق التدريب والبحوث وغيرها من الأنشطة التي تقدمها مختلف البلدان والمنظمات .

التنمية المتكاملة لصناعة المستحضرات الصيدلانية

٢٢ - توصي الحكومات والصناعات والمنظمات الدولية ، كل في ميدان اختصاصها وحسبما يكون ذلك مناسباً ، بما يلي :

- (أ) ضرورة دراسة مجموع الاحتياجات اللازمة لتطوير صناعة المستحضرات الصيدلانية (التكنولوجيا ، والهيكل الأساسية ، والأيدي العاملة ، والاستثمار ، وحالة الصناعة ، الخ) وكذلك كيفية تلبية هذه الاحتياجات في الآجال القصيرة والمتوسطة والطويلة ؛
- (ب) ينبغي صياغة استراتيجيات لانتاج المواد الصيدلانية ، مع مراعاة توفر الموارد المحلية وكذلك الجوانب الصحية ، فضلاً عن إيلاء الاعتبار الواجب للانتاج الاقليمي وآفاق التصدير ، ووضع سياسة صناعية يكون من شأنها دعم الانتاج المحلي وحفز الصادرات ؛
- (ج) ينبغي اتخاذ خطوات من أجل وضع خطة لتنمية صناعة متكاملة للمستحضرات الصيدلانية ، تغطي انتاج المواد الكيميائية ، والتحضيرات الدوائية ، والمواد البيولوجية ، والمواد المساعدة ، الخ ، مع إيلاء الاعتبار الواجب لخبرات البلدان المتقدمة النمو والنامية في هذا الخصوص ؛
- (د) يمكن التماس مساعدة المنظمات الدولية في وضع هذه الخطط ، وكذلك في تنظيم محافل للاستثمار من أجل تنفيذها ؛
- (هـ) بالنظر الى أهمية صناعات المستحضرات الصيدلانية والصناعات والأنشطة الخاصة بالمواد المتفرعة عنها والمتمثلة بها ، ينبغي اتساع نهج متكامل من أجل تطويرها .

أولا - تنظيم المشاورة

افتتاح المشاورة

كلمة المدير العام لليونيدو

٢٣ - أشار المدير العام الى أن اليونيدو قد كرست وتكرس جهودها وموارد كبيرة لتعزيز صناعة المستحضرات الصيدلانية ، وذلك بالنظر الى أن المنتجات الصيدلانية ضرورية لتأمين رفاه المجتمع في الآونة الراهنة وفي الأجل الطويل على السواء . على أن البلدان النامية التي تود تطوير تلك الصناعة تواجه عقبات عديدة ، مثل قصور الهياكل الأساسية التكنولوجية ، وقلة امكانيات الحصول على التكنولوجيا ، وارتفاع تكلفة المكونات الفعالة وموادها الوسيطة ، ونقص الموارد القابلة للاستثمار . وشدد المدير العام على أهمية التعاون على الصعيدين الوطني والدولي على السواء ، وأشار الى أن جهود اليونيدو على المستوى الدولي تضمنت التعاون الوثيق مع منظمة الصحة العالمية ، ومؤسسة الأمم المتحدة لرعاية الطفولة ، وغيرها من المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية . كما تعلق اليونيدو أهمية خاصة على تعزيز التفاعل المباشر فيما بين ممثلي الصناعة ، وبين الصناعة والحكومة على المستوى الوطني وعلى صعيد المنشأة على السواء ، الأمر الذي يحفز على الاستثمار الصناعي . وبذا فان اليونيدو كانت بمثابة بؤرة للتجميع ، قدمت المعلومات والمساعدة التقنية وكانت محفلا تسنى عن طريقه للشركات أن توجه الصفقات التكنولوجية وتحدد ترتيبات اصدار التراخيص والمشاريع المشتركة . وأشار المدير العام الى أنه للمرة الأولى لن يشتمل جدول أعمال أحد اجتماعات المشاورات على مناقشة الاتجاهات والمسائل العالمية فحسب ، بل سيشتمل أيضا على ترتيبات رسمية لتيسير المفاوضات بشأن مشاريع الاستثمار الصناعي والتعاون التقني .

كلمة وزير الصحة والاستهلاك

٢٤ - أشار وزير أسبانيا للصحة والاستهلاك الى أن الأهداف الرئيسية لنظام الصحة العامة هي مداواة المرضى وتمكين الألم والشفاء من المرض . وحدد الوزير أنماط التعاون اللازمة لتحقيق تلك الأهداف بأنها : التعاون العلمي بهدف تشجيع البحوث واكتشاف منتجات جديدة ؛ والتعاون بين البلدان الصناعية والنامية بغية التوصل الى توزيع أكثر عدلا لمنافع العلاج الطبي وطاقات الانتاج ؛ والتعاون بين المنشآت على كافة المستويات ؛ والتعاون بين السلطات الادارية ، أولا وقبل كل شيء ، وبين وزراء الصناعة والصحة ، من أجل التيقن من بلوغ أهداف التنمية الصناعية ؛ والتعاون بين النظم الصحية وصناعة المستحضرات الصيدلانية ، من أجل البحث عن علاج ناجح ومأمون وتوفيره بصورة متزايدة . وألمح الوزير الى ضرورة اتخاذ خطوات خلاقة كي يتسنى التصدي للعقبات المالية التي تواجه النظم الصحية ، ويتاح لجميع الدول الانتفاع بها .

كلمة وزير الصناعة والطاقة

٢٥ - قال وزير أسبانيا للصناعة والطاقة في كلمته الافتتاحية ان بلده مقتنع بان التعاون الدولي يقدم مساهمه مباشرة وهامة للغاية في التقدم الاقتصادي والاجتماعي على صعيد العالم ، ويعد من العناصر الجوهرية في عملية التنمية العامة . ولذلك ، فان اسبانيا تيدخل من اجل تحقيق التنمية المتكاملة جهودا تتجاوز الحدود الوطنية وتستهدف توطيد العلاقات مع غيرها من البلدان . ولغت الانتباه الى دور مختلف الهيئات الدولية في مجال تنظيم وتعزيز تنمية البلدان النامية ، وفي مجال التمويل على الدعم من المجتمع الدولي . وأشار الوزير الى ان اسبانيا لم تفتك اشتراكا فعالا في نظام المشاورات فمضب ، بل انها قد استمرت أيضا في التعاون مع اليونيدو بتقديمها للخبراء وتنظيمها للاجتماعات الاقليمية . واكد الوزير ان للتعاون الصناعي الدولي صلة وثيقة على وجه الخصوص ببيد ان المستحضرات الصيدلانية ، رغم ان الجوانب الصحية والاجتماعية المحتملة بانتاج المواد الصيدلانية تتجاوز بكثير حدود الجوانب الصناعية والاقتصادية للصناعة . وقال انه كي يتسنى بلوغ الاهداف المحيية التي وقعها منظمة الصحة العالمية ، سيكون من اللازم دراسة هيكل انتاج قطاع المستحضرات الصيدلانية واعتماد اطار عمل للتدابير الشاملة . وتحدث الوزير بايجاز عن التطورات التي حدثت في الصناعة الاسبانية للمستحضرات الصيدلانية منذ منتصف السبعينات ، وأغار الى أن الحكومة واملت دعم ذلك القطاع الصناعي عن طريق تعزيز البحوث الصيدلانية وتحسين هيكل الاعمال التجارية في هذا الميدان عن طريق انشاء اطار صناعي بغية ايجاد توازن بين المشاريع الانتاجية الأجنبية والصناعة الوطنية المجمعة للمستحضرات الصيدلانية . وذكر ان اسبانيا ، بالنظر الى اندماجها مؤخرا في العالم المتقدم النمو وما نجم عنه من وري باحتياجات البلدان الأقل تنميصا ، فانها تحتل مركزا فريدا يسمح لها بالتعاون مع البلدان النامية ؛ وأعرب عن استعداد بلاده لايجاد طرق للتوفيق بين الجوانب المتنوعة للصناعة المستحضرات الصيدلانية ، في اطار اليونيدو ، وكذلك لمواصلة تعزيز تنميصة صناعة المستحضرات الصيدلانية والنهوض بالصحة في غيرها من البلدان .

كلمة مدير شعبه نظام المشاورات

٢١ - تعد مدير شعبه نظام المشاورات ، لدى استرعا ، الانتباه الى أهمية قطاع المستحضرات الصيدلانية والحاجة الى الانتاج المحلي للمستحضرات الصيدلانية في البلدان النامية ، على أهمية التعاون على الصعيد الوطني بين وزارتي الصناعة والصحة ؛ والتعاون بين البلدان ، ولا سيما بين البلدان النامية ذاتها ؛ والتعاون بين المنظمات الدولية ، مثل منظمة الصحة العالمية واليونيدو . والمع الى ان نظام المشاورات قد اتخذ منذ المشاورة الثانية حول صناعة المستحضرات الصيدلانية ، التي عقدت في بوردابست عام ١٩٨٢ ، توجهها جديدة يعطي الأولوية للتعاون الدولي الذي يحترم مصالح البلدان المعنية . ولغت الانتباه أيضا الى أهمية المشاورات في صياغة مشاريع المساعدة التقنية والى الاستنتاجات والتوصيات التي خلص اليها المؤتمر من بلدان تختلف في انظمتها الاقتصادية وفي مراحل تنميتها وفي خبراتها . ولغت المدير الانتباه الى اعتراف حكومة البرتغال أن

نتيجة فمن مختبرها للتكنولوجيا الصناعية مركزا دوليا للبحوث سوف يوضع تحت تصرف اليونيدو والمجتمع الدولي . ومن الأمثلة الممتازة ذلك التعاون الذي قدمته حكومة فرنسا في مجال صنع وتوزيع المنتجات البولندية عن طريق اجتماع اقليمي ايريفي . وقال ان بلدانا اخرى تتعاون أيضا بصورة فعالة مع اليونيدو في مجال تعزيز صناعة المستحضرات الصيدلانية . وأعرب عن أمله في أن توامل الحكومات وكذلك المؤسسات تقديم مثل هذا التعاون .

كلمة بالنيابة عن المدير العام لمنظمة الصحة العالمية

١٧ - ربح مدير برنامج العمل الخاص بالعقاقير الأساسية واللقاحات الذي تطلق به منظمة الصحة العالمية ، في كلمة ألقاها بالنيابة عن المدير العام لمنظمة الصحة العالمية ، بالتعاون والتفاهم القائم بين اليونيدو ومنظمة الصحة العالمية . وأشار الى أن توفير العقاقير الأساسية يعتبر عنصرا حيويا في سياق هدف الصحة للجميع بحلول عام ٢٠٠٠ الذي تتوخاه منظمة الصحة العالمية ، وأن غاية المنظمة هي المساعدة على ضمان توفر العقاقير الأساسية ذات النوعية الجيدة بصورة منتظمة وبأدنى الأسعار الممكنة. ويعدد السببات الطبية ، قال ان جمعية الصحة العالمية قد حثت الدول الاعضاء ، في منظمة الصحة العالمية على البدء في تنفيذ برامج شاملة لتحديد وتقييم وتحفيز ورعاية وحفظ النباتات الطبية التي تستخدم في الطب التقليدي ، وأن تتأكد من ضبط نوعية العقاقير المستخلصة من تلك النباتات . وذكر أن ذلك التدبير يتوافق أيضا مع اهتمامات اليونيدو . وأشار مدير البرنامج الى أن منظمة الصحة العالمية تقوم عن طريق برنامجها للعقاقير الأساسية بدور متزايد الأهمية فيما يتعلق بدعم الانتاج المحلي للمنتجات الصيدلانية في البلدان النامية مسؤولية لا تقل عن مسؤولية الشركات المتعددة الجنسية فيما يتعلق بالسكان من أن الأنشطة التي تطلق بها تتوافق مع تعزيز جودة الصحة الجيدة والصحة الاقتصادية مما . وقال ان الأزمة الاقتصادية والمالية الراهنة تجعل من الدراسة الشاقدة الدقيقة لأي مشروع استثماري مقترح في قطاع المستحضرات الصيدلانية أمرا اشد أهمية من ذي قبل ، وذلك لأن أي مصنع غير اقتصادي للأدوية يمكن ان يشكل عيبا . ولفت مدير الصحة الى تقدير منظمة الصحة العالمية القائل بان قرابة مائة مليون نسمة لا تتوافر لهم امكانية الانتفاع بالعقاقير الأساسية ، وكذلك الى التحدي الذي يواجه المجتمع الدولي بان يوفر العقاقير الأساسية ذات النوعية الجيدة للناس كافة وبأسعار يقدرون على دفعها .

انتخاب أعضاء المكتب

٢٨ - انتخب أعضاء المكتب التالية أسماؤهم :

الرئيس : السيد فيليكس لوبو آليو (أسبانيا) المدير العام لإدارة
المستحضرات الصيدلانية ، وزارة الصحة

نواب الرئيس : السيد باتريك م. شيكوسو (زامبيا) ، عضو مجلس الإدارة المنتدب
ومدير دائرة المستحضرات الصيدلانية ، وزارة الصحة

السيد جوزيف فيلميري (هنگاريا) ، المدير العام المساعد
لمؤسسة ميديمبيكس

السيد رايس م. غامبوا (الغلبين) ، وكيل وزارة ، وزارة الصحة
السيد خوسيه كارلوس ماغالياس (البرازيل) ، رئيس مؤسسة
آليفار

المقرر : ايتين بارال (فرنسا) ، إدارة الصحة في رون - بولينك

كلمة رئيس المشاورة

٢٩ - أشار رئيس المشاورة الى أهمية الاجتماع ، وشدد على تعذر الوصول الى التنمية
دون تصنيع . ولفت الانتباه الى أهمية صناعة المستحضرات الصيدلانية ، لا لتلبية
احتياجات البشر فحسب ، وإنما أيضا لدفع خطى التصنيع والتنمية . وأعرب عن تفاؤله
بأن تنمية صناعة المستحضرات الصيدلانية من شأنها أن تتيح امكانات جديدة للتصدير وأن
تعزز التوازن الداخلي في البلدان النامية . كما أن الفرص التكنولوجية الجديدة ،
في شكل منتجات وأنواع علاج جديدة ، تدعو الى التفاؤل فيما يتعلق بتلبية أهداف
الرعاية الصحية على الصعيد الدولي . وأوجز الرئيس غايات نظام المشاورات ، وهي
تعزيز التصنيع ؛ وجمع صفوف ممثلي الحكومات والمنشآت والمنظمات الدولية وغير
الحكومية ؛ وتقديم توصيات بشأن الأعمال المقبلة . ولفت الانتباه الى المساهمات
الهامة التي يمكن للمشاركين تقديمها في ذلك الخصوص .

٣٠ - ولفت الرئيس انتباه المشتركين الى المسائل المعروضة للمناقشة ؛ وأولاهما
هي الاستغلال الصناعي للنباتات الطبية ، وبخاصة الأدوية العشبية المنتجة في الممانع ؛
وتكنولوجيا التحسين الوراثي للنباتات الطبية ؛ وصفقات الأجهزة التكنولوجية - تطوير
تكنولوجيا العمليات والتوحيد القياسي للمنتجات . ويمدد المسألة الثانية الخاصة
بالتعاون الدولي ، سوف يكون التشديد على تبادل المعلومات والخبرات ؛ ووضع خطة
رئيسية لتطوير صناعة المستحضرات الصيدلانية ؛ وتطوير الصناعات المساعدة المرتبطة
بصناعة المستحضرات الصيدلانية . ولفت الرئيس الانتباه أيضا الى الوثائق التي أعدت
للمشاورة ، بما في ذلك ورقات المناقشة وورقات الخلفية وورقات المعلومات .

اقرار جدول الأعمال

٣١ - أقرت المشاورة جدول الأعمال التالي :

- ١ - افتتاح المشاورة
- ٢ - انتخاب الرئيس ونواب الرئيس والمقرر
- ٣ - اقرار جدول الأعمال
- ٤ - تقديم الأمانة للمسالتين المطروحتين :

المسألة رقم ١ : الاستغلال الصناعي للنباتات الطبية :

الأدوية العشبية المنتجة في الممانع

تكنولوجيا التحسين الوراثي للنباتات الطبية

تطوير تكنولوجيا العمليات التجهيزية والتوحيد
القياسي للمنتجات

المسألة رقم ٢ : التعاون الدولي :

تبادل المعلومات والخبرات

خطة رئيسية لتنمية صناعة المستحضرات الصيدلانية

تنمية الصناعات المساعدة المرتبطة بصناعة المستحضرات
الصيدلانية ، مع الاهتمام الخاص بمواد التعبئة والتغليف

- ٥ - مناقشة المسالتين
- ٦ - الاستنتاجات والتوصيات
- ٧ - اعتماد التقرير
- ٨ - اختتام المشاورة
- ٩ - التفاوض على الاستثمارات الصناعية - مشاريع التعاون التقني

تشكيل أفرقة عاملة

٣٧ - شكلت المشاورة فريقين عاملين لمناقشة المسالتين وتقديم استنتاجات وتوصيات لكي تنظر فيها الجلسة العامة. وانتخب السيد ه. ك. خان (الهند) رئيساً للفريق العامل الأول ، وانتخب السيد ر. روبرتس (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية) رئيساً للفريق العامل الثاني .

المواضيع

٢٢ - ترد في المرفوق الثاني قائمة بالوثائق المادرة قبل المشاورة .

اعتماد التقرير

٢٤ - اعتمد تقرير المشاورة الثالثة حول صناعة المستحضرات الصيدلانية بتوافق الآراء في الجلسة العامة المعقودة في ٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٧ .

كلمات ختامية

٢٥ - أرحب الشكر في الجلسة العامة الختامية لحكومة إسبانيا على حسن وفادتها وعلى الطريقة التي نظمت بها المشاورة وما اتسمت به من كفاءة ، الأمر الذي أسهم في نجاح الاجتماع . ولغت عدد من المشتركين الانتباه الى أهمية صناعة المستحضرات الصيدلانية في تعزيز صحة ورفاه الناس كافة ، ولا سيما في البلدان النامية ، وذكروا أن روح حسن النية والتفاهم التي سادت أثناء المشاورة تعد خطوة هامة على طريق تطوير الصناعة . وأعرب أحد المشتركين عن استعداد المنطقة الاريقية لاستضافة مشاورة رابعة حول صناعة المستحضرات الصيدلانية .

٢٦ - وأثار مدير شعبه نظام المشاورات لليونيدو الى العديد من العرروض والطلبات التي قدمت أثناء المشاورة فيما يتعلق بالتعاون الاستعماري والتقتي . وأعرب عن شكره خاصة للعرض الذي قدمه البرتغال باعتناء مركز دولي للبحث والتطوير في مجال المستحضرات الصيدلانية فمن مختبرها الوطني . وقال نائب المدير العام ، المختص بإدارة الترويج الصناعي والمشاورات والتكنولوجيا التابعة لليونيدو ، ان اليونيدو سوف تعمل على تنسيق جميع هذه العرروض والطلبات المقدمة للحمول على المساعدة ، وأكد للمشاركين أن اليونيدو سوف تتابع جميع الترهيبات التي قدمها الاجتماع . وأعرب ممثل منظمة الصحة العالمية عن ارتياحه لاعتبار النباتات الطبية مسألة تستحق المناقشة ، حيث أنه مجال يمكن القيام فيه بقدر كبير من الأعمال . وامتدح المشاركة بين اليونيدو ومنظمة الصحة العالمية وشدد على تكامل مهامها . وأشار رئيس المشاورة، في ملاحظاته الختامية ، الى أن مناج النقة والتعاون الذي تجلى طوال الاجتماع كان أكثر نتائج المشاورة قيمة .

ثانيا - تقرير اللجنة العاملة

عرض المناقش

٣٧ - قدم أعضاء لجنة اليونيدو الأوراق الطغفية المتعلقة بالمعاليتين المقرر مناقشتهما من جانب المفاوضة . وكانت المسألة ١ تتعلق ببعض الجوانب الرئيسية في الاستغلال المتساعي للنباتات الطبية ، بما في ذلك نقل تكنولوجيا التحسين الوراثي ، والأدوية العلفية المنتجة في المصانع ، وتطوير تكنولوجيا العمليات والتوحيد القياسي للمنتجات (SPEC.) (ID/MG.466/22) .

٣٨ - وأما المسألة ٢ فكانت بشأن التعاون الدولي فيما يتعلق بتبادل المعلومات والخبرات ، والتنمية المتكاملة لصناعة المستحضرات الصيدلانية ، وتنمية الصناعات النزرعية للمستحضرات الصيدلانية (SREC.) (ID/MG.466/23) .

ملف المناقشات

٣٩ - وجه العكر الى حكومة اسبانيا على حوارتها الكريمة وعلى توفيرها لتسهيلات وخدمات ممتازة .

٤٠ - وكان هناك تسليم واسع النطاق بأن تنمية صناعة المستحضرات الصيدلانية في كثير من البلدان النامية تتوقف على السيادة الصناعية وسياسة الرعاية الصحية للبلد ويجب تنسيق السياستين بعناية . واعتبر حقور وزير الصناعة والطاقة ووزير الصحة والاستهلاك الاسبانيتين في المشاورة بمثابة مثل ممتاز للتعاون على المستوى الوطني في ميدان صناعة المستحضرات الصيدلانية .

٤١ - كما تم التسليم بأن تنمية الصناعة المطية للمستحضرات الصيدلانية في كثير من البلدان النامية تتوقف على دعم الحكومة فيما يتعلق بالتعليم والتدريب ، والهيكل الأساسية المناسبة وسياسات التسعير الملائمة ، بما يشمل والأهداف الصناعية والاقتصادية والاجتماعية المطية .

٤٢ - وفي معرض تنمية الصناعة ، تم التسليم بأن المسائل المتعلقة بقوانين برءاءات الاختراع هي مسائل هامة وفي بعض الأحيان حساسة ، بيد أنه من الممكن أن يكون التعاون الدولي ناجحا عندما يكون الشركاء معنيين على قدم المساواة بالتعريف على مجالات الاهتمامات المشتركة .

٤٣ - وورد ذكر التعاون بين اليونيدو ومنظمة الصحة العالمية في قطاع المستحضرات الصيدلانية ، باعتباره مثلا ممتازا للتعاون الدولي . بيد أن أحد المشاركين أشار الى أن قطاع المستحضرات الصيدلانية مجال مشترك بين اليونيدو ومنظمة الصحة العالمية ، إلا أن أهداف المنظمين مكملة لبعضها تماما . ففي بعض الحالات ، قد يكون شراة بعض

العقائير الأساسية في السوق العالمية أيسر على البلدان من انشاء مرافق انتاج محلية . ومن ثم فانه من الضروري للبلد أن يقرر ما اذا كان هدفه الأساسي يتمثل في التمتع أو في تحسين الرعاية الصحية لشعبه . وقال المشترك ان الحاجة تدعو الى اقامة مرفق يمكن فيه ، على وجه الخصوص ، لاقبل البلدان نموا وللبلدان الغلبة لمكان أن تناقش هذه المسألة مع فريق خبراء مستقل .

٤٤ - وَاكَّدَ مُشْرِكٌ آخَرٌ عَلَى أَنَّ التَّعْقِيداتَ الْمُقْتَرَنَةَ بِإِنشَاءِ مَنَاطِعَ لِلْمُتَحَفِّزَاتِ المِيدَلِيَّةِ ، يَجِبُ أَنْ تُقْبَلَ بِبَعْضِ الشُّرُوطِ المَحْدُودَةِ فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِالْعِلْمِ وَالتَّكْنُولُوجِيَا وَالتَّمْوِيلِ وَالتَّعْلِيمِ ، وَأَنَّ تَسْتَجِيبَ أَيْضًا لَعَدَدٍ مِنَ المَتَطَلِبَاتِ المَحْدُودَةِ ، تُقَدِّمُ جُودَةَ المُنْتَجِ وَمُرَاقَبَتَهُ وَتَوَزِينَهُ ، وَتَتَمَّ بِأَهْمِيَّةٍ مُتَسَاوِيَةٍ . وَقِيلَ أَنَّ الأَهْمِيَّةَ التَّحْتَمِيَّةَ لِلحِفَاظِ عَلَى الحَيَاةِ وَلِتَحْقِيقِ المَعَانَاةِ وَحِمَايَةِ الصِّحَّةِ البَشَرِيَّةِ قَدْ أُبْرِزَتْ وَاجِبَ المَجْتَمَعِ الدُّوَلِيِّ فِي التَّغَلُّبِ عَلَى هَذِهِ المَعْسَابِ وَالتَّعْقِيداتِ . وَأكَّدَ المُتَحَفِّزُ نَفْسَهُ عَلَى أَنَّهُ يَتَّبِعِي أَنْ تَتَّبَعِيَ مِنَ المَعَاوَرَةِ ارِادَةَ مُشْرِكَةٍ لِاكتشاف سبل مملوومة وملائمة لزيادة التعاون الدولي ، مع الاعتراف بمختلف المصالح ، دَعْمًا لِأَهْدَافِ البُلْدَانِ النَّاامِيَّةِ فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِتَنْمِيَّةِ مَنَاطِعِهَا الخَامَةِ بِالمُتَحَفِّزَاتِ المِيدَلِيَّةِ؛ وَفِي هَذَا المَعْدَدِ ، يَتَطَلَّبُ تَنْوِيعُ الأَرْوَاعِ الَّتِي يُوَاجِهُهَا كَثِيرٌ مِنَ البُلْدَانِ النَّاامِيَّةِ اتِّبَاعَ نَهْجِ انْتِزَاعِيٍّ . وَبِصِفَّةٍ خَاصَّةٍ ، تَتَمَّ البِيْهَاطُكُ الأَسَاسِيَّةُ بِقُومُورِ فَطِيرٍ ، فِي بَعْضِ أَقْلِ البُلْدَانِ نَمُورًا ، كَمَا أَنَّ كَثِيرًا مِنَ الأَحْتِيَاجَاتِ الأَسَاسِيَّةِ مَا زَالَتْ دُونَ تَلْبِيَّةٍ . وَأكَّدَ عَلَى أَنَّ الأَطْطَاعِينَ الخَاصِّ وَالْعَامِّ فِي بِلَدِهِ هُمَا عَلَى أَمْتِ اسْتِعْدَادِ لإِرَامِ تَرْتِيبَاتِ تَعْمَلُونَ مَعِ المُنْتَجِينَ فِي البُلْدَانِ النَّاامِيَّةِ .

٤٥ - وَفِيمَا يَتَعَلَّقُ بِمَوْضُوعِ مَرَكِّزِ دُولِيَّ لِحَيُوتِ المُتَحَفِّزَاتِ المِيدَلِيَّةِ ، أَوْفِصَحَ أَحَدُ المَعْتَرِكِينَ ، نِيَابَةً عَنِ حُكُومَةِ البَرْتِغَالِ ، أَنَّ حُكُومَتَهُ مُسْتَعِدَّةٌ لِتَوْفِيرِ القُدْرَاتِ المَعَادِيَّةِ وَالبَشَرِيَّةِ المَوْجُودَةِ فِي المُخْتَبِرِ الوَطَنِيِّ لِلبُهْدَةِ وَالتَّكْنُولُوجِيَا المَصْنَعِيَّةِ ، وَأَنَّهُ سِيَجْرِي ، فَوْقَ ذَلِكَ ، تَوْفِيرَ الاسْتِخْمارِ الأَضَافِيِّ الإِلْزَامِيِّ لِتَشْغِيلِ مَرَكِّزِ مَنَاطِعِ المُتَحَفِّزَاتِ المِيدَلِيَّةِ ، وَبِمَكْنِ لِاليُونِيدُو أَنَّ تَمْنِخَ هَذَا المَرَكِّزِ مَعَهُ فَيُتَفَوَّقُ فِي مَنَاطِعِ المُتَحَفِّزَاتِ المِيدَلِيَّةِ ، وَبِمَكْنِ اتِّخَاذَ التَّرْتِيبَاتِ لِكِي تَتَمَّوُنَ اليُونِيدُو مَعِ المَرَكِّزِ فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِمُورَاجِعِهَا الخَاصَّةَ بِالمُعَايَدَةِ التَّقْنِيَّةِ . وَفِي حِينِ سَلِمَ مُشْرِكٌ آخَرَ بِأَنَّ هَذَا المَرَكِّزَ سِيَكُونُ قِيَمَتَا ، إِشَارَةً إِلَى أَنَّ المَصْنَعَةَ فِي البُلْدَانِ النَّاامِيَّةِ سَتُحْتَاجُ ، لِتَسْتَمَرَّ ، إِلَى أَنَّ تَكُونُ لَهَا مُورَافِقٌ تَعْلِيمِيَّةٌ وَبَحْثِيَّةٌ وَنَاصِيَّةٌ مَحَلِّيَّةٌ خَاصَّةً بِهَا . وَلَدَى الكَثِيرِ مِنَ البُلْدَانِ الأَعْمَاءِ ، مُورَافِقٌ يَمَكْنُ اتِّاحَتِهَا لِلمُسَانَدَةِ الجُودِ المَحَلِّيَّةِ الَّتِي تَبْدُلُهَا البُلْدَانُ النَّاامِيَّةُ ، وَبِمَكْنِ أَنَّ تَكُونُ اليُونِيدُو مَرَكِّزَ وَهْلَ فِي تَنْسِيقِ هَذِهِ الأَنْشِطَةِ المُشْتَرَكَةِ ، وَذَلِكَ عَلَى أَسَاسِ أُقْلِيمِيَّيْنِ وَأُقَالِيَّيْنِ عَلَى السَّوَاءِ .

٤٦ - وَاسْتَرَعَى أَحَدُ المَعَارِكِينَ الاسْتِجَاهَ إِلَى الاسْتِخْمارِ المُتَرَاوِدِ لِلنَّبَاتَاتِ الطَّبِيَّةِ فِي مُتَحَفِّزَاتِ التَّجْمِيلِ فِي بِلَدِهِ . وَأَشِيرُ إِلَى أَنَّ هَذِهِ المُتَحَفِّزَاتُ مَعِيَّةُ التَّحْفِيرِ وَتَتَمَّيَّنُ الحَرَمُ عَلَى الأَسْبَابِ هَذِهِ المُتَحَفِّزَاتُ فِي آيَةِ آخَرَ سِيَتُ عَلَى المَدَى الطَّوِيلِ .

٤٧ - كما استرعي الانتباه الى أهمية النباتات الطبية التي تنمو بوفرة في كثير من المناطق النامية ويعرف أن لها قيمة علاجية . وقيل انه ينبغي ، في هذا الصدد ، دراسة خبرات عدد من البلدان النامية ، ومنها الصين .^(١) وأعرب أحد المشتركين عن اهتمام حكومته باستضافة مركز أو معمل نموذجي للنباتات الطبية .

٤٨ - وحظيت أنشطة اليونيدو للتعاون التقني بشناء جم ، عندما أشار كثير من المشتركين الى الطرائق التي اتفادت بها الصناعة في بلدانهم من هذه الأنشطة . وقيل ان هذه الأنشطة كان منها أيضا تيسير وتحسين التعاون الثنائي ، وان كانت هناك حاجة لتحسين توزيع المعلومات ذات المصلحة على الصعيد الوطني . وفيما يتعلق بالمعلومات ، أشار مشترك آخر الى استعداد بلده لتعزيز التعاون عن طريق تجميع وتوفير بيانات تفصيلية عن منتجات المستحضرات الصيدلانية وعناوين منتجها . وأشار أحد المشتركين الى المشاركة الهامة للنساء في المشاورة فأعلن تأييده لها وأشنى على أمانة اليونيدو في هذا الصدد .

(١) أنظر "Better utilization of medicinal plants: the phytopharma-
ceutical supply system in China" (PPD.47)

ثالثا - تقرير الفريق العامل المعني بالمسألة ١ :
الاستغلال الصناعي للنباتات الطبية

ملخص المناقشات

٤٩ - أكد الفريق العامل مجدداً أن النباتات الطبية ، كمصدر للأدوية العلاجية ، ما زالت تسهم في برامج الرعاية الصحية والاقتصادات في البلدان النامية والبلدان الصناعية على السواء . فالنباتات الطبية تستخدم كمواد خام ، بعد التجفيف عموماً ، أو كخلاصات مذابة في الماء أو في أشكال شبه مجهرة ، أو كخلاصات نباتية موحدة قياسياً ، أو ككيميائيات نباتية ونظائر جزئية معدلة ، وذلك في جميع بلدان العالم تقريباً . ومهما قيل في التأكيد على ما لها من أهمية فلن يكون ذلك من قبيل المبالغة ، ولا سيما فيما يتعلق بعدد يقدر بـ ١٠٠ بليون نسمة من سكان العالم^(٢) يفكرون إلى امكانية الوصول لأي من أشكال المستحضرات الصيدلانية .

٥٠ - وقد ذكر أن إنتاج الكيميائيات الصيدلانية لا يفتأ يتطلب تكنولوجيا متطورة ومكلفة ، وأنه ينبغي تشجيع البلدان النامية ومساعدتها في جهودها لإنتاج أدوية تقليدية بحجم صناعي . فالموارد الطبيعية وفيرة عموماً ، ولكن ندرة الأموال تدفع البلدان النامية إلى تصدير نباتاتها في شكل مواد خام . ولدى الصين صناعة جيدة التطور تعتمد على النباتات الطبية وتتضمن ما يزيد على ٥ آلاف وحدة للتحويل الصناعي ، وهذه الوحدات مجهزة بمنشآت إنتاج خلاصات النباتات ومراقبة التركيب والجودة . كما أن لدى الصين ١٧ من معاهد البحوث في مجال الأدوية التقليدية و ٢٢ من معاهد البحوث الصيدلانية التي تجري بحوثاً فيما يتعلق بالأدوية التقليدية . واستجابة لتوصية قدمتها الحلقة التدريبية المعنية بصناعة المستحضرات الصيدلانية (الجامعة بين الصيدلانية الحديثة والتقليدية) ، التي كان الغرض منها تعزيز التعاون التقني فيما بين البلدان النامية ، وعقدت في بكين في عام ١٩٨٢ ، أكدت الصين مرة أخرى استعدادها لاستضافة مركز للبحث والتطوير مشترك بين اليونيدو والصين وتقديم كل التسهيلات له بغية مساعدة البلدان النامية الأخرى .

٥١ - كما كرر عدة مشتركين آخرين تأكيدهم على دور النباتات الطبية الذي لا خلاف فيه فيما يتعلق بالجهود العالمية في ميدان الرعاية الصحية . وقيل إن التجهيز والإنتاج الصناعيين ، على أهميتهما بالنسبة للبلدان النامية ، يتعين أن تسبقهما عملية تكثير وزرع النبات على نطاق واسع وبمنهجية . ودعي إلى الشئ عن الاستغلال غير التمييزي للنباتات البرية ، واعتبر حفظ أنواع النباتات ذات الأهمية الاحتمالية أمراً حاسماً . كما جرى بحث اليونيدو على أن تنضم إلى برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الصحة العالمية والاتحاد الدولي للمحافظة على الطبيعة والموارد الطبيعية

(٢) تقدير منظمة الصحة العالمية .

والمندوق العالمي للأحيا، البرية ومجلس الكومنولث للعلوم ، وغيرها من الهيئات ، في جهود الحفظ التي تبذلها ، ولا سيما جهود حفظ أنواع النباتات الطبية التي يهددها الغلخ . وقد رحبت منظمة الصحة العالمية باليونيسكو كمشارك نشط في المشاورة الدولية حول الحفظ على النباتات الطبية ، التي نظمتها منظمة الصحة العالمية بالاتراك مع الاتحاد الدولي للمحافظة على الطبيعة والموارد الطبيعية ، والتي تعقد لرفع مبادئ توجيهية بشأن الحفظ على أنواع النباتات الطبية .

٥٢ - وفي سياق الاستخدام الصناعي ، جرت مناقشة الأهمية التي يتم بها تكثير أنواع النباتات المتعممة كميات قابلة للاستغلال الاقتصادي من الكيمائيات النباتية العلاجية المرغوبة . وتبعاً لذلك ، جرى التأكيد على الحاجة الى نقل التكنولوجيا فيما يخص التعرف الوراثي لأصناف النبات ، وللم بان البلدان النامية تحتاج الى الدعم فيما يلي: الجهود البحثية التي تبذلها لتحديد محالات أقصي درجات التنوع الوراثي لنباتات طبية هامة مختارة وما يتصل بها من متوف النباتات شبه البرية ؛ تجميع وحفظ وتبادل مواد المجموعات الجينية ؛ تحسين طرائق التوليد النباتي ؛ اقامة أنظمة لضمان التوليد المستمر لمواد التكاثر اللازمة لزراعة النباتات الطبية الممكن استغلالها صناعياً ؛ اجراء دراسات عن سبل التخليق الحيوي للكيمائيات الهامة فسي النباتات ، يقدم استحداث أصناف محسنة .

٥٣ - وأعرب أحد المؤتمرين عن الارتياح لما يحظى به موضوع أمان الأدوية التقليدية من اهتمام ، وأعبار الى حالات كان للأدوية التقليدية فيها أخطار خفيفة وأثار ضارة . وأشار الى أنواع الصاي المعشي التي أحدثت سرطانات في الأغص ، والى الأخطار التي تكمن في الاستنشاحات التي يخلص اليها الناس يفتقرون الى التدريب في ميدان علم الأوربيغة . ورز على هذه الملاحظة بحجة مفادها أن المنتجات المعشبة المجهرة صناعياً آمنة ومخترة بشكل واف ، وأن المنتجات الكيميائية ليست أكثر أماناً . كما لوحظ أن الأدوية التقليدية ، وإن كانت أبسط ، أفضل من انعدام الأدوية . ولاحظ عدة مشتركين انه لا يوجد دواء يمكن اعتباره غير سام اطلاقاً . وأعرب عن رأي مؤداه أن العقاقير التي استقرت العادة على استخدامها ، مثل الكينين ، فيها من السمية ما يكفي لجعلها قاهرة عن الوفاء بالمقتضيات التنظيمية السارية في هذه الأيام . بل ان هذه العقاقير ذاتها ليست دليلاً على الأمان الكامل ، على ما هو ثابت من حالة الناليدوميد .

٥٤ - وساقن الفريق العامل، بشئ من السعيل ، مسألة ضمان الأمان ، فذكر ممثل منظمة الصحة العالمية أن المسئلة لم يعد لديها شك فيما يتعلق بغايدة النباتات الطبية في الرعاية المحة الشاملة ، وأنه من المنطقي تقييم أمان وفعالبية جميع المواد العلاجية قبل مساوولتها ؛ ووفقاً لذلك ، تتضمن أنشطة منظمة الصحة العالمية تدابير لسقل التكنولوجيا في جوانب تتعلق سامان الأدوية . وقد قامت الطلقة التدريبيية التي نظمتها منظمة الصحة العالمية في سانكوك في عام ١٩٨٥ ، بالتعاون مع وكالة التنمية الدولية الداتمركنسة ، بالسفر في هذا الموضوع وفي المعلومات المتعلقة بالسمية

وسائل تقييم الأمان ، وتصميم الدراسات السريرية والمقننات التنظيمية . وقد حظيت الجوانب التنظيمية باهتمام كبير من جانب الحكومات الوطنية .

٥٥ - وأكد عدة مشاركين على لزوم الدعوة الى استعمال الأدوية العشبية ووثقوف موقف الدفاع عن خصائصها من خلال البرامج الوطنية للتعليم الصحي ، وكذا ؛ من خلال عقد دورات تدريبية للأطباء ، وللعاملين في الميدان الصحي .

٥٦ - كما رئي أنه يجب عدم استخدام الدراسات المعزولة التي تشمل بسمية عقاقير النباتات الطبية للوصول الى نتائج تعميمية . وذهب عدة مشاركين الى أنه ينبغي تقييم المستحضرات المستخدمة تقليديا للوقوف على فعاليتها أو سميتها بالرغم من طول مدة استخدامها ، ويمكن ، في هذا الصدد ، النظر في امكان اجراء اختبارات سريرية كما ذكرت علاقة هذه المستحضرات بالأغذية ، واعتبر أن المتطلبات الصارمة المتعلقة بالسمية ، كما هو الحال في الكيمائيات الاصطناعية ، ليس لها أدنى صلة بالموضوع فسي بعض الأحيان . واقترح أن تساعد اليونيدو ومنظمة الصحة العالمية الحكومات الوطنية على تحديد شروط تنظيمية لمستحضرات 'أدوية الطبية' ، مثل توحيد مواصفات المنتجات ووضع البروتوكولات المتعلقة بالتجارب السريرية .

٥٧ - وبسط عدة مشاركين القول في الترتيبات التنظيمية في بلدانهم فيما يتعلق بالمستحضرات النباتية ، فقالوا ان هذه المقننات التنظيمية تتوقف على عوامل جغرافية. وقد وضعت بعض البلدان المتقدمة النمو هذه المواصفات . وأشار أحد المشاركين الى قانون للأدوية العشبية صاغته ونشرته بلده ان منطقة شرقي البحر الأبيض المتوسط بالتعاون مع المكتب الاقليمي لمنظمة الصحة العالمية . وأشار مفترق آخر الى أن اللوائح الخاصة بالأدوية العشبية سارية في بلده منذ عام ١٩٧٠ ، وانها تنقح الآن بما يتمشى مع متطلبات الاتحاد الاقتصادي الأوروبي . وفي بلد آخر ، يجب أن تتوفى الكيمائيات النباتية الحالية نفس متطلبات مراقبة النوعية المعزولة للكيمائيات الاصطناعية ، وان تتفق مستحضرات النباتات مع المتطلبات مستقلة ؛ فهناك ١١٢ من المنتجات النباتية مشمولة بالتقنيات ترخيص خاصة ، وبسهل ، من ثم ، توريثها . أما المنتجات النباتية غير المدرجة في هذه اللوائح ، فيلزم بشأنها اصدار كاملة من المعلومات ، ولطرد آخر لجنة ترخيص مستقلة لتسجيل المستحضرات العشبية وكذا لتسجيل المشتغلين بالعلاج بالأدوية العشبية . كما ان اجراءات تخفيف المستحضرات العشبية خاضعة للرقابة في ذلك البلد لضمان استيفاء الشروط الصحية اللازمة ، وقيد الأعداد الآن دستور أدوية عشبية جديد . وأبلغ أحد المشاركين ان الأدوية النباتية تستخدم في بلده كأدوية ختام وعلامات سائلة ، وان الكيمائيات النباتية النقية المستخلصة منها تعامل على نفس الأساس المنتج بالنسبة للعقاقير الجديدة . وأقر ان الخطة الصحية الوطنية الجديدة تشمل عدة مستحضرات عشبية . وفي بلد آخر ، تعامل الكيمائيات النباتية النقية بنفس الأطلوب المنتج بالنسبة للعقاقير الاصطناعية ، ولكن هناك تقييمات منفصلة للمستحضرات والمستحضرات الخام .

٥٨ - وأشار عدة مشاركين الى فائدة وضع مبادئ توجيهية لاختيار المستحضرات النباتية ، كيميائيا وبيولوجيا على السواء ، وقدم اقتراح بان تضع اليونيدو مبادئ توجيهية فيما يتعلق بالمنتجات المجهزة ، وان تقوم منظمة الصحة العالمية باعداد بروتوكولات

لتقييم الفعالية والسلامة . وأيد أحد المشاركين فكرة ادماج المستحضرات النباتية في مخططات الصحة الوطنية .

٥٩ - ثم نظر في موضوع الأدوية العشبية المنتجة في الممانع . وفي حين اعتبر النموذج الصيني ، بالصيغة التي اجمل بها في دراسة اليونيدو ، دليلا مفيدا بمعلوماته ، اعتبرت قابليته للتطبيق في البلدان النامية محدودة بسبب الطبيعة الفريدة لحالة الصين . ودعا الفريق العامل الى اجراء دراسات مماثلة على المعيد الوطني في مجموعة من البلدان النشطة في انتاج الأدوية العشبية . وفي هذا الصدد ، ذكر أحد المشاركين الاجتماع بأن استخدام النباتات الطبية في أوروبا قديم العهد ، وان كان مبنيا على تقاليد مختلفة عما في آسيا . وأضاف ان مراقبة الجودة صارمة جدا ، وينصب اهتمام كبير على نقاوة وتجانس المواد الخام ، مع التركيز على مراقبة المواد التي من نوع مبيدات الآفات والمعادن الثقيلة .

٦٠ - ونوقشت مقترحات اليونيدو بشأن وضع تصاميم لمنشآت نموذجية متعددة القدرات لتمكين البلدان النامية من استحداث تكنولوجيا العمليات عند اللزوم . وقد حظي الاقتراح بقبول عام ، واعترف بوضوح بوجود حاجة لمثل هذه التصاميم . ورأى أحد المشاركين انه ينبغي لليونيدو أن تحدد مصادر امداد هذه المنشآت ، بالطريقة التي هي متاحة بها تجاريا . وأعرب مشتركون آخرون عن رأي مفاده أن أفضل المنشآت المتاحة تجاريا ليست مصممة خصيما للوفاء باحتياجات البلدان النامية . وعرضت فرنسا تقديم خدمات مهندسي تصميم ، من أجل تمكين اليونيدو من استحداث تصاميم تتفق مع الاحتياجات . كما ذكرت الأرجنتين والهند أن بإمكانهما توفير هذه الخدمات لليونيدو ، بما في ذلك مرافق التشييد .

٦١ - ورأى الفريق العامل ان الاحتياج الرئيسي في البلدان النامية ، فيما يتعلق بالاستغلال الأكمل للأدوية العشبية ، هو الاحتياج الى تنمية القوى العاملة وتدريبها ؛ وفي نشاط متعدد التخصصات مثل استخراج العقاقير من النباتات ، تلزم عدة أنواع من التدريب .

٦٢ - وذهب كثير من المشاركين الى ان انشاء مركز وحيد للبحث والتطوير لن يكون هو الجواب الشافي ، وان انشاء عدة مراكز اقليمية للبحث والتطوير سيكون بديلا أكثر استحسانا . وقدم عدة مشتركين ، منهم ايطاليا والصين وفرنسا والهند ، عروض دعم للبلدان النامية فيما يتعلق بأعمال البحث والتطوير ، وأعرب عن آراء تؤيد مواهمة الترتيبات بين مؤسسات البلدان النامية ونظيراتها في البلدان الصناعية وأشار الى ان بإمكان اليونيدو أن تقوم بدر في تيسير هذه الترتيبات .

٦٣ - كما تركزت المناقشات على الحاجة الى مقارنة المعلومات المتعلقة بالنباتات الطبية ، وذلك على المعيد الوطني والإقليمي ، وعلى أهمية تبادل المعلومات بين البلدان . وأشار الى أن اليونيدو استطلعت مشروع بناء قاعدة بيانات مركزية ، فاتضح لها أنه يتجاوز حدود مواردها . ورئي ، تبعاً لذلك ، أن يبدأ النظر في انشاء شبكة من مراكز المعلومات ، وان يستكشف ذلك بالتعاون مع وكالات أخرى مثل الفاو واليونسكو ومنظمة الصحة العالمية .

رابعاً - تقرير الفريق العامل المعني بالمسألة ٢ :
التعاون الدولي

ملخص المناقشات

٦٤ - كانت التجارب الوطنية في تنمية صناعة المستحضرات الصيدلانية موضوع بيانات أدلى بها عدة مشتركين ، وخاصة الذين يمثلون البلدان النامية . وفي ذلك السياق ، تعدد عدة مشتركين أيضا على دور وكالات الأمم المتحدة ، بما فيها اليونيسكو ومنظمة الصحة العالمية ، في تعزيز هذا القطاع ، كما حددوا على الحاجة الى التعاون الدولي .

٦٥ - واتفق على ان لكل من القطاعين العام والخاص مساهمة يجب ان يقدمها في تنمية صناعة المستحضرات الصيدلانية . فهذان القطاعان ليسا متنافيين بل هما متكاملان ويتبغي أن يتاح لهما التماثل على نحو متناسق ، كما هو الحال في عدد من البلدان النامية . غير أن عددا من المشتركين أشاروا الى أن المبادرة الخاصة تهين ، أداة فعالة لتنمية هذه الصناعة ، ولذلك ينبغي تشجيعها ، وان المشاريع المشتركة بين الشركات الأجنبية والمحلية هي طريقة كفوءة لنقل التكنولوجيا ورأس المال والمعرفة والتدريب . وأشير أيضا الى أن نقل التكنولوجيا ينبغي أن يكون بشروط مقبولة لدى كل من المانح والمتلقي وان يتم بطريقة تكفل استيعاب التكنولوجيا من قبل البلد المتلقي .

٦٦ - ووصف عدد من المشتركين الروافدين من البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية قدراتهم التكنولوجية في هذا القطاع ، وأعربوا عن استعدادهم لأشراك البلدان النامية في تلك القدرات ؛ ويمكن أن تشمل هذه الترتيبات التعاونية أيضا على تقديم مساعدة تقنية إضافية في مجالات التدريب ، والتوزيع والتسويق ، والبيئات الأساسية .

٦٧ - وأعاد بعض المشتركين الى الأذهان الولاية الأساسية للمناورة ، وهي تشجيع صناعة المستحضرات الصيدلانية وتنميتها في البلدان النامية . ورأى بعضهم أيضا أن هدفي الرعاية الصحية والتنمية الصناعية ليسا متعارضين بالضرورة ، لأنهما يمثلان عنصرين أساسيين يمكن التوفيق بينهما تماما في إطار الأهداف الإنمائية العامة .

٦٨ - وتعد عدة مشتركين على أن إنشاء مرافق محلية لتمتيع المستحضرات الصيدلانية يجب أن يسبقه تقسيم حكيم للملاحة الاقتصادية لهذه المشاريع . وهناك حاجة ، فسي بعض البلدان ، الى مرافق للتخزين محمية من العوامل المساخية والى الكفاءة في ارسال العقاقير الى المناطق الريفية . وفي هذا الصدد أشار أحد المشتركين الى أن ٢٠ الى ٤٠ من العقاقير الأساسية غير مشغولة بالبراءات وانها تتبحر في جميع أنحاء العالم بأعمار ذات قدرة سكانية عالية . وذهب الى أن من غير المرجح أن يستطيع متبحرون جدد انتاج هذه العقاقير بأسعار أرخص ، وانه سيكون من الأفضل توجيه الانتباه لغير سنية أساسية محمية أولية يمكن التحويل عليها لتسليم هذه العقاقير . وأكد مشاركون آخرون على أن الاعتبارات الاقتصادية هي معيار واحد بين معايير أخرى ينبغي أن تؤخذ في الحسبان لدى بناء قاعدة محلية للصناعة .

٦٩ - وناقش كثير من المشاركين ممارسات البراءات ومنح التراخيص في صناعة المستحضرات الصيدلانية . وأكد ممثلو بعض حكومات وصناعات البلدان النامية على الحاجة لضمان جعل المعرفة التكنولوجية متاحة للشركات المحلية كشرط مسبق لتقدمها الصناعي ولتعزيز عملية اكتسابها للتعليم التكنولوجي . وأضافوا قائلين انه لهذا الغرض ، ينبغي ألا تمنح قوانين البراءات حقوقا حصرية على منتجات المستحضرات الصيدلانية طوال الفترة اللازمة لبلوغ الأهداف المذكورة أعلاه . وأعلن بعض البلدان النامية أن الضغوط الخارجية التي تمارس عليها لتغيير قوانينها تتضمن السعي الى اقامة الاحتكارات والتي تمنع تصنيع قطاع المستحضرات الصيدلانية . وطلبوا الى اليونيدو دعوة مصادر الضغوط الخارجية هذه الى وقف ضغوطها . وأشار أحد المشاركين الى أن الاستمرار في انكار هذه الحقوق يمكن أن يؤدي الى حجب التكنولوجيات الحديثة عن المستخدمين المحتملين ، وبالتالي الى الاضرار بهم . وأكد مشتركون من البلدان المتقدمة النمو على ضرورة الحفاظ على حقوق الملكية الفكرية لحائزي البراءات ، حماية لنتائج البحث والتطوير ولأصحاب العلامات التجارية ، وضمانا لنوعية المنتجات . وأكد مشترك آخر على أن سن تشريعات البراءات شجع على النهوض بالبحث والتطوير واكتشاف عقاقير جديدة . وأشار الرئيس الى الأسلوب الشامل الذي تناقش بمقتضاه هذه المسائل في المنظمة العالمية للملكية الفكرية . وأشار ممثل هذه المنظمة بايجاز الى ولاية منظمته في تعزيز الحوار والأخذ بطول عالمية ملائمة في هذا المجال ، وعدد بعض أنشطة منظمته فيما يتعلق بالتعاون ونشر الملكية الفكرية . ودعا الأطراف المعنية الى الاستفادة بصورة أكثف من فرصة الحوار التي توفرها المنظمة العالمية للملكية الفكرية .

٧٠ - وفيما يتعلق بالملاحية الاقتصادية لرحلات التصنيع الجديدة في البلدان النامية ، أكد عدة ممثلين على الحاجة الى تطبيق معايير تجارية صارمة ، والتي تقيم منافع الانتاج الكبير ، في حين نادى معظم المتحدثين الآخرين بجعل تعريف هذه المعايير يشمل أيضا منافع اجتماعية - اقتصادية أوسع نطاقا تخضع لمسؤولية الحكومات المحلية . واتفق المشاركون بوجه عام على أنه ينبغي للبلدان ، بصرف النظر عن درجة نموها وتوجهها الاقتصادي ، أن تهتم بالملاحية التجارية للمشاريع الجديدة ، وبالطاقات الزائدة الموجودة بالفعل ، وباحتياجاتها الاجتماعية .

٧١ - وعدّد بعض المشاركين المتطلبات اللازم استيفاؤها لإنشاء صناعة مستحضرات صيدلانية ، مثل وجود سوق محلية ، وامكان التصدير ، ووجود تنظيمات حكومية بشأن الأسعار ، وربحية التشغيل . وأكد مشتركون آخرون على انه ، حيث لا تستوفى شروط احترام الملكية الفكرية ، واستثمار رأس المال والموظفين المفترسين ، يتمرقل نمو قطاع المستحضرات الصيدلانية . وأشار مشتركون غيرهم الى أن القوى التي تحدد شكل صناعة المستحضرات الصيدلانية تتسم بأنها خاصة ومتميزة تماما عن القوى التي تؤثر في الصناعات الأخرى ، ويجب أن تؤخذ في الاعتبار عند مرحلة التخطيط للوحدات التصنيعية . وفوق ذلك ، فان التنمية المتكاملة لهذه الصناعة تتسم بالأهمية .

٧٢ - وذكر بعض المشاركين ان الهدف النهائي الواجب بلوغه ينبغي أن يتمثل في

توفير رعاية صحية كافية من خلال توفير العقاقير على نطاق واسع للسكان ككل ، وان العقاقير التي لها نوعية المستحضرات الصيدلانية ضرورية لل صحة العامة ؛ وينبغي دراسة جميع هذه الجوانب ، بالإضافة الى احتمال تصنيع العقاقير محليا .

٧٢ - وبينما طم كثير من المشتركين ، تماما ، بالحاجة الى تقليل الاعتماد على الموارد الأجنبية للأدوات ، أشار آخرون الى انه ينبغي عدم المخالاة في أهمية هدف الكفاية الذاتية ، إذ ان أكثر البلدان تقدما مارالت ، هي أيضا ، تعتمد على المصادر الأجنبية في بعض مجالات الانتاج ، ونظرا للطبيعة الدينامية للقطاع ، فانه لا يمكن الحفاظ الى ما لا نهاية على الإدارة الحكومية .

٧٤ - وذكر بعض المشتركين ان سيطرة الشركات عبر الوطنية على صناعاتهم المحلية يمكن أن تؤدي الى ظهور استياء ، لدى شعوبهم ، وهو ما سيؤدي في نهاية الأمر الى التأثير بشكل فاسر على مصالح تلك الشركات ، وان انشاء صناعة محلية يمكن ، من ثم ، أن يسهم في استقرار أسعار منتجات المستحضرات الصيدلانية .

٧٥ - وأعرب كثير من المشتركين عن رأيهم بأن وضع خطة رئيسية^(٣) كالتالي وعضتها اليونيدكو ، يمكن أن يكون مفيدا في تنمية الصناعة . لكن مشتركين آخرين اعتبروا الالتزام بخطة رئيسية أمرا مقيدا ، في حين ذهب آخرون الى ضرورة وضع دليل متدرج مبسط يمكن تكيفه مع الظروف الاجتماعية - الاقتصادية للبلدان معينة ، ليكون بمثابة أداة اعلامية مفيدة في تنسيق الأنشطة المتعددة التخصصات في قطاع معقد كقطاع صناعة المستحضرات الصيدلانية .

٧٦ - وذكر أحد المشتركين ان قيام الوكالات الدولية بوضع قائمة بالعقاقير الأساسية لا يعدو أن يكون حدا أدنى من المتطلبات . ولا يعني عدم ادراج العقاقير في مثل هذه القوائم انها في جميع الحالات ، غير مأمونة وغير فعالة .

٧٧ - وقدم كثير من المشتركين من البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية بيانات عن أنشطتهم وبرامجهم المتعلقة بالمساعدة التقنية في ميدان المستحضرات الصيدلانية ، فقالوا ان هذه الأنشطة تنفذ عن طريق مجموعة متنوعة من مختلف الآليات على الأعمدة المتكيفة والمتعددة الأطراف ، ويمكن المضي في توسيع نطاق الاتفاقات التعاونية لتلبية الاحتياجات المتزايدة للبلدان النامية . واقترح أحد المشتركين توجيه التعاون الدولي ، بادىء ذي بدء ، صوب بعضات الخبراء ، والدراسات التقنية ، وتنمية المهارات التقنية المحلية ، والتدريب بالتعاون مع قطاع الصناعة ، والمساعدة فسي انشاء مختبرات للمراقبة على المعيد الوطني أو الاقليمي .

٧٨ - واقترح مشترك آخر تشكيل فريق مغير غايته انشاء عشر منشآت صناعية في أقل البلدان نموا في السنوات الثلاث القادمة كوسيلة لإظهار امكانيات التعاون الدولي فسي

(٣) الخطة الرئيسية للشعوب بصناعة متكاملة للمستحضرات الصيدلانية ،

((SPEC.) ID/WG.366/16) .

هذا الميدان . ووافق المشتركون على وجوب توجيه الاهتمام ، ليس فقط لانعاش ، وحصدات تصنيع جديدة لمنتجات المستحضرات الصيدلانية ، وإنما كذلك للاستصلاح وللميانة الملائمة للمرافق الموجودة . وانبط مزيد من الأهمية بعملية الاستصلاح نظرا للتغيرود المالية التي تواجهها حاليا البلدان النامية . بما فيها عبيء الديون الخارجية .

٧٦ - وفي سياق نقل التكنولوجيا ، ذهب مشتركون كثيرون الى أن التدريب الملائم في مجال مراقبة الجودة يتم بأهمية فائقة ؛ وفي هذا المدد ، ينبغي أن تلتزم كل مجموعات البلدان ، بعرف النظر عن المرطبة التي وصل اليها نمو الميمنة فيها ، بالمعايير المتفق عليها دوليا ، بما فيها نظام امدار الشهادات الذي تعمل به منظمة الميمنة العالمية .

٨٠ - وقدم أحد المشتركين تبيانة عن حكومة البرتغال عرفوا رسميا ، تقبله المشتركون بحرارة ، بوضع مركز بحث وتطوير بصرف صناعة المستحضرات الصيدلانية في البلدان النامية . وقال ان السلطات البرتغالية هي التي ستمول هذه المؤسسة وتزودها بالموظفين بالكامل ، وأضاف ان هذه المؤسسة سوف تكون متاحة للمستخدمين المحتملين في البلدان النامية عن طريق اليونيدو وغيرها من المنظمات الدولية . ولتحقيق هذه الغاية ، سيتم توسيع المختبرات الوطنية للتنظيم والتكنولوجيا المتاعرات الصيدلانية في البلدان النامية . وذلك لاستيفاء المتطلبات الخاصة بمتاعرات المستحضرات الصيدلانية في البلدان النامية . وبالمثل ، عرف ممثلون آخرون من البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية مرافقهم التدريسية الوطنية ليستخدمها المهتمون بتنمية صناعة المستحضرات الصيدلانية . ورحب كثير من المشتركين ، ولا سيما منهم الوافدون من البلدان النامية ، باقتراح انشاء مر اكبر اقليمية لتنمية صناعة المستحضرات الصيدلانية ، وقالوا ان هذه المر اكز يمكن أن تكمل ، بفاعلية الجهود الوطنية التي تبذل في هذا المجال . ودعا كثير من المشتركين المنظمات الدولية الى أن تقوم بدور رئيسي في انشاء هذه الوحدات ثم تغنيها في البلدان النامية .

المرفق الأول

قائمة المشتركين

اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية

Ilja Gerchikov, General Director, Firma Dzintars, St Malu 30, Latuija Riga

Dimitry Zhukov, Deputy Director General, V/O Vneshtehnika,
Starokonjushenyper 6, Moscow

اثيوبيا

Yilma Desta, Head, Research Coordinating Office for Traditional Medicine,
Ministry of Health, P.O. Box 1234, Addis Ababa

الارجنتين

Sebastian Bago, Laboratorios Bago S.A., Bernardo de Irigoyen 248,
1072 Buenos Aires

Raul Zavalla Carbo, Executive Manager, CILFA, Esmeralda 130, 5º piso,
1035 Buenos Aires

Cristina Cogliati, Industry and Foreign Trade Secretariat, Diagonal Julio
A. Roca 651, 1º piso, sector 17, Buenos Aires

Felix A. Nazar Espeche, Manager in juridical questions, Labinca S.A.,
Cramer 4130, 1429 Buenos Aires

Carlos Martinez, Química Montpellier S.A., Virrey Liniers 673,
1220 Buenos Aires

Alberto Schilling, Roemmers S.A.I.C.F., Corrientes 316, 1º piso,
1314 Buenos Aires

Jorge L.A.M. Tomsin, Director, Labinca S.A., Cramer 4130, 1429 Buenos
Aires

اسبانيا

Félix Lobo Aleu, Director General de Farmacia y Productos Sanitarios,
Ministerio de Sanidad y Consumo, Paseo del Prado 18-20, 28014 Madrid

Tomas Adzet Porredon, Head of Pharmaceutical Unit, University of
Barcelona, Faculty of Pharmacy, Núcleo Universitario de Pedralbes, s/n.
08026 Barcelona

المرفق الأول (تابع)

Julio Alvarez, Managing Director, Boral Quimica S.A., Balmes, 348 ent. 2, Barcelona 08006

Maria de los Angeles Donoso Martfn, Ministerio de Industria y Energfa, Paseo de la Castellana 160, Madrid

Humberto Arnés Corellano, Subdirector General de Industrias Farmacéuticas, Ministerio de Industria y Energfa, Paseo de la Castellana 160, 28071 Madrid

Leopoldo Arranz Alvarez, Secretario General, Fondo de Investigación Sanitaria, Antonio Griño 10, 28015 Madrid

Hector Ara, Director, INDUKERN S.A., Travesera de Gracia, 43, 08021 Barcelona

Pedro Artigas Giménez, Director, Investigation Center, Guillermo Tena - Laboratorios Morrith S.A., Miguel Yuste, 45, 28037 Madrid

Emilio Aumente, Jefe, Servicio Ministerio Sanidad y Consumo, Ministerio de Sanidad y Consumo, Paseo del Prado 18-20, Madrid

José Jorge Baños, Foster Wheeler (Iberia) S.A., Basflica 17, Orense 4, Madrid

José Luis Barrios Girón, Director Financiero, Laboratorios Morrith S.A., Miguel Yuste 45, 28037 Madrid

Rafael Beaus Codes, President, AFAQUIM, C/Brusi, 11-13, entlo. 1ra. 08006 Barcelona

Carlos Bellver Barrios, Jefe Farmacología y Servicio Estabulario, Guillermo Tena - Laboratorios Morrith, S.A., Miguel Yuste 45, 28037 Madrid

José Luis Benitez, Funcionario, Ministerio de Industria y Energfa, Paseo de la Castellana 160, 28071 Madrid

Jesus Bengoecheal, Export Manager, IMPEX Chimica S.A., c/Llussa 28, 08028 Barcelona

Fernandez Benlloch, Foster Wheeler (Iberia) S.A., c/Manuel Maria Iglesia 3, Madrid

Fernando Calvo, Covex S.A., Alberto Alcocer 46, 28016 Madrid

Emilia Carretero Accame, Profesor, Facultad de Farmacia, Universidad Complutense, Ciudad Universitaria, 28040 Madrid

Alberto Casado Cerviño, Consejero Técnico, Departamento Estudios y Relaciones Internacionales, Registro de la Propiedad Industrial, c/Clara del Rey 36, Madrid

المرفق الأول (تابع)

M. Angeles Cases Capdevila, Jefe Proyecto Plantas Medicinales, Instituto Nacional Investigaciones Agrarias, c/Coruña km 7, Madrid

Carmen Collado Alvarez, Dirección General de Farmacia, Madrid

Jesús Cuixart Grande, Director Técnico, MEFAR S.A., c/Lluis Millet 78, El Masnou, Barcelona

Javier de Diego, Director Técnico Farmacéutico, DIETISA S.A., Buenaventura Plaja 9, Barcelona

Maria Luisa Dominguez Pastor, Director Farmacéutico, CONFARMA-Consultores Farmacéuticos S.A., Panamá 5, Madrid

Luisa Echevarría Alzamora, Dirección Regulatory Affairs, Pfrimmer and Cia. S.A., c/Duquesa de Castrejón 6, Madrid 28033

Dolores Fernández Rodelas, Jefe de Sección Industrias Farmacéuticas, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana 160, 28071 Madrid

Francisco Ferrándiz García, Consejero Científico, Secretaria General del Plan Nacional de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico, c/Rosario Pino 14-16, 6 planta, 28020 Madrid

Joaquín Gallego, Ingeniero Agrónomo, Director, HIDROJUVAL S.A., Las Huertas, Bloque 3, Madrid

Herminio García, Travesera de Gracia 62, Barcelona

Teresa García Lopez, Secretaria, Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología, Rosario Pino 16-18, Madrid

Pilar García Santesmases, Consejera Técnica de la Dirección General de Industrias Químicas, de la Construcción, Textiles y Farmacéuticas, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana 160, Madrid

Gerardo Gonzalez Cota, Químico Director Técnico, CHEMICALIA S.A., c/Conde de Vilches 16, Madrid

Marina Gonzalez Tarrío, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana 160, 28071 Madrid

Jesús Govantes Betes, Director General, Laboratorios Normon S.A., Nieremberg 10, Madrid

Ana-Maria Guesta Lorenzo, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana 160, 28071 Madrid

Carlos Jove Sanz, Director, AFAQUIM, C/Brusi, 11-13, entlo. 1ra. 08006 Barcelona

المرفق الأول (تابع)

Fernando Lillo de la Quintana, Video Sanz, Hacienda de Pavones 330, Madrid

Alberto López, COVEX S.A., Alberto Alcocer 46, 28016 Madrid

Arcadio López, Subdirector General A., Jefe del Centro de Publicaciones, Ministerio de Industria y Energía, Dr. Fleming 7, 28036 Madrid

Fernando López, Director de Area, Antibióticos S.A., c/Bravo Murillo 38, Madrid

Juan M. López-Aguilar, Subdirector, Ministerio de Asuntos Exteriores, Plaza de la Provincia 1, Madrid

Varela López-Duiroz, Secretaría Particular, Subdirección Farmacia, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana 160, 28071 Madrid

Jorge López Tello, CONFARMA S.A., Panama 5, Madrid

Antonio Luales Martín, Consejero Técnico, Dirección G. Farmacia y Productos Sanitarios, Paseo del Prado 18-20, Madrid

Enrique Luna Rico, Farmacéutico Técnico Antibióticos S.A., Bravo Murillo 38, Madrid

Eva Mañas Argemi, Técnico de Investigación, Compañía Española de la Penicilina y Antibióticos, c/Mendez Alvaro 57, Madrid

Antonio Javier Massague, Director General, Industrias GMB S.A., C/Virgili, 24, 08030 Barcelona

M. Concepción Mayoral Palau, Consejero Técnico, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana 160, 28071 Madrid

Frederico Martin de Caceres, Director de Area Exportación, Antibióticos S.A., Bravo Murillo 38, Madrid

Ricardo Miranda, Dirección General de Farmacia, Madrid

Carlos Monteuenga, Director de Investigación, Laboratorios Normon S.A., Nieremberg 10, Madrid

Fernando Muñoz López de Bustamante, Jefe de Equipo de Plantas Medicinales, Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias (INIA), CRIDA 06, Apartado 8111, 28080 Madrid

Teresa Ortega Hernández-Agero, Profesor, Facultad de Farmacia, Universidad Complutense, Ciudad Universitaria, 28040 Madrid

Juan Peña, Secretario, AFAQUIM, c/Brusi 11-13, 08006 Barcelona

المرفق الأول (تابع)

José Maria Ponsati Capdevila, Asesor Técnico Farmacéutico, IGODA S.A.
MERCK, Cn. 152, km 19, Mollet del Vallés, Barcelona

Carlos Picornell, Director Comercial, Chemo Ibérica S.A., Paseo de la
Habana 170, 28036 Madrid

Juan Quintana Senero, Gerente, EUROMED, Paseo Zona Francia 5, Barcelona

Milagros Quiroca, Director Comercial, ALMOISA, Triama 51/53, Madrid

Teresa Riaza, Técnico, Ministerio de Industria , Energía, Subdirección de
Farmacia, Paseo de la Castellana 160, 28071 Madrid

Juan Ribot Bonet, Director General, IMPEX QUIMICA S.A., Llussa No. 28,
Barcelona

Ana Sanchez España, Jefe del Gabinete Técnico, D.G. Industria Químicas,
MINER, Paseo de la Castellana 160, Madrid

José Sanchez García, Sales Manager, Foster Wheeler (Iberia) S.A.,
Basílica 17, Madrid

Julián Sánchez Sobrino, Consejero Técnico de la Dirección General de
Farmacia y Productos Sanitarios, Ministerio de Sanidad y Consumo, Paseo
del Prado 18-20, 28014 Madrid

Antonio Santos García, Proprietario, Laboratorio Macoesa S.A., San
Cesareo 15, Poligono Industrial, 28021 Madrid

Domingo Sanz Agudiez, Asesor Técnico, D.G. de Industrias Químicas, Paseo
de la Castellana 160, Madrid

Carlos Sunkel, Director Investigación, Alter S.A., c/Mateo Inurria 30,
28036 Madrid

Andres Supulueda, Presidente, Romfarma S.A., c/Avda. Burgos 30, Madrid

Edward Sommer, Project Executive, Foster Wheeler (Iberia) S.A.,
Basílica 17, Madrid

Alberto Stampa, Consejero, MEXICHEM S.A., Travesería de Gracia 62,
Barcelona

Francisco Taxonera Roca, Director General y Director Técnico de Ferrer
Internacional S.A., Gran Via de Carlos III, no 94, 08028 Madrid

Luis Tenllado, Gerente, S.P. QUIMICA S.A., P.O. Box 28, 43280 Reus

Carmen Toledo de la Torre, Asesor Técnico R.P.I., Registro de la
Propiedad Industrial, Panamá 9, Madrid

المرفق الأول (تابع)

José Torres Esteban, Director General, MEFAR S.A., Lluís Millet 78,
E^l Masnou, Barcelona

Rosendo Tost, General Director, Esteve Quimice, Av. Mare de Deu de
Montserrat 12, ent. 1a, 08024 Barcelona

José Vázquez Fernández, Funcionario, Ministerio de Sanidad y Consumo,
Paseo del Prado 18-20, Madrid

José Luis Velasco Martín, Jefe de Sección, Subdirección General de
Industrias Farmacéuticas, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la
Castellana 160, 28071 Madrid

Antonio Vila-Coro, Director de Desarrollo, Antibióticos S.A., Gral
Martínez Campos 11, Madrid

Govert Westerveld, Director General, Zoster S.A., Reiguero s/n, Zeneta
(Murcia)

Daniel Juan Yborra Quesada, Director Gerente, Laboratorios Macoesa S.A.,
Calle San Cesareo 15, 28025 Madrid

Juan Zaballa, FARMAINDUSTRIA, Fray Juan Gig 6, Madrid

Francisco Zaragozá García, Profesor Titular de Farmacología, Facultad de
Farmacia, Universidad Complutense de Madrid, 28040 Madrid

استراليا

J.V. Plunkett, Chairman, Australian Pharmaceutical Manufacturers
Association, 77 Berry Street, North Sydney

اسرائيل

S. Dikstein, Head, School of Pharmacy, Hebrew University, P.O. Box 12065,
Jerusalem

المانيا (جمهورية - الاتحادية)

Gert Auterhoff, Bundesverband der Pharmazeutischen Industrie e.V.
Karlstrasse 21, D-6000 Frankfurt/Main 1

Rolf Hochreiter, Bundesministerium für Wirtschaft (Ref. IV A 2),
Villemomblenerstrasse, D-5300 Bonn 1

Thomas Schmalfeldt, Export Manager, Dangschat Aussenhandels GmbH,
Frankenstrasse 35, P.O. Box 10 12 24, D-2000 Hamburg 1

المرفق الأول (تابع)

Hans Wagner, Director (Bulk Drugs), Pharmafabrik D 610, Hoechst AG,
P.O. Box 800320, D-6230 Frankfurt/Main 80

اندونيسيا

Syarief Bastaman, Production Manager, PT Kimia Farma, Jl. Rawagelam V,
Kawasan, Industripulogadung, Jakarta-Timur

Eddy Lembong, Vice-Chairman, Federation of Indonesian Pharmaceutical
Enterprises, P.O. Box 116/KBY, Jakarta Selatan

Imam Hidayat, President Director, Kimia Farma, Jl. Budi Utomo 1, Jakarta

Heman Mulyowiriono, President Director, Perum Indofarma, Jalan Sultan
Hasanuddin 55, Jakarta 12160

Santiko Roeslan, General Marketing Manager, Kimia Farma, Jl. Budi
Utomo 1, Jakarta

أوروغواي

Teresa Mabel Salaberry, Attaché, Embassy of Uruguay, Paseo Pintor Rosales
32, Madrid, Spain

ايطاليا

Pio Luigi Teodorani Fabbri, First Counsellor, Embassy of Italy, Calle
Lagasca 98, 28006 Madrid

Dario Bonacorsi, Managing Director, INDENA SPA, Via Ripamonti 99,
20141 Milan

Jan Eibenschutz, International Affairs, Associazione Nazionale
dell'Industria Farmaceutica, (FARMINDUSTRIA), Piazza di Pietra 34,
00186 Rome

Domenico Muscolo, Director General, Associazione Nazionale dell'
Industria Farmaceutica, (FARMINDUSTRIA), Piazza di Pietra 34, 00186 Rome

Gaspare Pezzi, Director Comercial, ARA S.L., Via Cappuccio 21, Milan

البرازيل

E. Carrara Jr., Secretario Executivo, Conselho de Desenvolvimento
Industrial (CDI), Ministerio da Industria e do Comercio, SAS QD5 LT5
Bl.H, 5 andar, Brasilia 70747

المرفق الأول (تابع)

Nicia Maria Mourao Henrique, Chemical Engineer specialized in safety engineering, Co-ordinator of the Working Group on Chemicals of the Industrial Technology Secretariat, Ministry of Industry and Trade, SAS QD-02, LT 5 Bl.G, 70070 Brasilia

F. de Castro Marques, Director President, Uniao Quimica Farmaceutica Nacional, Waldomior de Lima 275, Sao Paulo

José C. Deluca Magalhaes, Presidente, ALIFAR, Rua Sergipe 120, Sao Paulo

Marta Nobrega Martinez, President, Central for Medicaments (CEME) of the Ministry of Health, SAS Q2, Bl. 0, 8 andar, Brasilia D.F.

J. Martinez, Consultant, Central for Medicaments (CEME) of the Ministry of Health, SAS Q2 Bl.0, 8 andar, Brasilia D.F.

Eduardo Vieira Martins, Industrial Director, Instituto Vital Brazil, Rua Vital Brazil Filho No. 64, Rio de Janeiro

Xavier Osmar, President, Cia. Brasileira de Antibioticos (CIBRAN), Rua Conde de Bonfim, 604 Sobreloja, Tijuca, Rio de Janeiro

البرتغال

Manuel Lopes Costa, Vice-President, Institute for Economic Cooperation (ICE), Ministry for Foreign Affairs, Lisbon

Joao Marcolino Santos, General Director, General Secretariat for Pharmaceutical Affairs, Ministry of Health, Av. Estados Unidos America 37, Lisbon

António Rosado de Sousa, Director of Technical and Economic Assistance, Institute for Economic Cooperation (Ministry for Foreign Affairs), Av. Liberdade 192-2, Lisbon,

Frederico Alcântara de Melo, Director, Ministry of Industry and Energy, Av. Cons. Fernando de Sousa 11, Lisbon

Maria Ines Florencio, Department Director, Laboratório Nacional de Engenharia e Tecnologia Industrial, Estrada das Palmeiras, Queluz de Baixo, 2745 Queluz

Olimpia Augusta Fidalgo Machado Palha Cardoso, Senior Officer, Foreign Investment Institute, Av. da Liberdade 256-3, 1200 Lisbon

Maria Edite Soares Duarte, Director of Services, General Secretariat of Industry, Av. Conselheiro Fernando de Sousa, n. 11-1, 1000 Lisbon

Maria Celeste Alves da Fonseca, Director of Services, Ministry of Commerce, Av. Visconde Valmor 72, Lisbon

المرفق الأول (تابع)

Joao Gomes Esteves, Vice-President, APIFARMA, Av. Duque D'Avila 95,
2º Lisbon

Isabel Cristiano, Executive-Director, APIFARMA, Av. Duque D'Avila 95,
2º Lisbon

Joao Valente, Export Director, Grupo Farmacêutico ATRAL-CIPAN, Av. Gomes
Pereira 104 B, Lisbon

José de Bouza Serrano, First Secretary, Embassy of Portugal, Pina 1,
28006 Madrid, Spain

بلجيكا

P. Claessens, Société AGIM, 49 Square Marie-Louise, 1040 Bruxelles

A. Denolin, Association générale de l'industrie du médicament, Square
Marie Louise 49, 1040 Bruxelles

José Libert, Secrétaire général, Conseil Central de l'économie, Avenue de
la Joyeuse Entrée 17, Bruxelles

G. Parent-Colson, Conseiller adjoint au Conseil Central de l'économie,
Avenue de la Joyeuse Entrée 17, Bruxelles

Michel Philippe, Director of Public Affairs, Europe, Laboratoire Smith,
Kline et French, 150/Bte 4, Caussé de la Hulpe, 1170 Bruxelles

بلغاريا

Estefan Dobrev Popov, General Secretary, PHARMACHIM,
Iliensko Chaussee 16, Sofia

بنغلاديش

M. Anisul Islam, Managing Director, Essential Drugs Company Ltd.,
395-397 Tejgaon Industrial Area, Dhaka 1208

بنما

Lilia H. de Carrera, Analista de Proyectos, Consejo Nacional de
Inversiones, Edif. Banco Nacional de Panamá, 8º piso, Aptdo. 2350,
2391 Balboa, Ancón

Ceferino Sanchez, Vice-President, National Manufacturing of Medicines
(MEDIPAN) Ltd., Apartado 3129, Balboa, Ancón

Maria Chen, Embassy of Panama, 29, Ortega y Gasset, Madrid

المرفق الأول (تابع)

بورکينا فاسو

Marie Claude Yameogo, Directrice de l'Approvisionnement Sanitaire et de la pharmacopée traditionnelle, Ministère de la santé, B.P. 7002, Ouagadougou

بولندا

Jadwiga Bulas, Specialist for Technical and Scientific Co-operation, CIECH Import and Export of Chemicals Ltd., 12, Jasna st., P.O. Box 27, 00950 Warsaw

K. Jesionkiewicz, Expert, Embassy of Poland, Av. Dr. Arce 25, Madrid, Spain

Witold Krasucki, Director, CIECH Import and Export of Chemicals Ltd., 12 Jasnast., P.O. Box 27, 00-950 Warsaw

بيرو

Rafael Fernandez-Stoll, Presidente, Asociación de Laboratorios Farmacéuticos del Peru, (ALAFARPE) Calle 41, No. 975, Urb. Corpac. - San Isidro, Lima

تايلند

Thaveesak Chanmanee, Chief of Inspection Section, Food and Drug Control Administration, Ministry of Public Health, 275 Samsean Road, Vatsampaya District, Bangkok

Narisroj Fuangrabil, Third Secretary, Royal Thai Embassy, Calle del Segre 29, 28002 Madrid, Spain

ترکيا

Kemal Hüsnü Baser, Director, Medicinal Plants Research Centre, Anatolia University, 26470 Eskisehir

Kiril Kirof, Director General, Mustafa Nevzat Ilac Sanayii, Rasit Riza Sok 6, Mecidiyekoy, Istanbul

Icli Murad, Marketing Manager, Ilsan A.S., Kasap Sok. 17, Esentepe, Istanbul

Rifat Oktem, Director-General, Pharmacy and Medicine, Ministry of Health, Ankara

Tansel Tokcan, Head of Quality Control, Directorate of Pharmaceuticals, Ministry of Health, Ankara

المرفق الأول (تابع)

توغو

Koffi-Kuma Hodouto, Director of Research Laboratory, Office national de la pharmacie (TOGOPHARMA), B.P. 8073 Lomé

تونس

مختار بنعابيا ، صيدلي ، الصيدلية المركزية التونسية ، كتابة المشاريع من أجل التنمية ، ٥١ نهج شارل نيكول ، ١٠١٢ ، تونس - بلغدير محمد العايب ، بيولوجي ، معهد باستور ، صندوق بريد ٧٤ ، تونس ١٠٠٢

جامايكا

Maureen Graham, Manager, Drug Department, Jamaican Commodity Trading Company Ltd., 14 Tankerville Ave., Kingston 6

الجزائر

رشيد غيبي ، مدير مساعد ، وزارة الطاقة والصناعات الكيماوية والبتروكيماوية ٨ نهج غيرمول ، الجزائر العاصمة
رشيدة غيوش ، رئيسة مشروع النباتات الطبية ، - SAIDAL ، وزارة الطاقة والصناعات الكيماوية والبتروكيماوية - SAIDAL ، ٣٥ نهج المحمدية ، الحراش ، الجزائر العاصمة

جمهورية تنزانيا المتحدة

Elimweka N. Mschiu, Senior Research Fellow Director, Traditional Medical Research Unit, Muhimbili Medical Centre, P.O. Box 65001, Dar-Es-Salaam

جمهورية كوريا

Yun-Soo Kim, Managing Director, Il Yang Pharmaceutical Industries Company, Ltd., 24-5, Hawolgog-Dong, Sungbuk-Ku, Seoul

الدانمرك

Verner Klemmesen, Adviser, Specialworkers' Union in Denmark, Nyropsgade 30, DK-1602 Copenhagen V

Kaj Vangskjaer, Adviser, Specialworkers' Union in Denmark, Nyropsgade 30, DK-1602 Copenhagen V

المرفق الأول (تابع)

الراس الأخضر

Judith Lima, Directrice générale, Entreprise nationale de produits pharmaceutiques (EMPROFAC), Achada de Santo Antonio, B.P. 59, Praia

رواندا

Gilbert Habimana, Chief, Division of Pharmacy's Inspection, Pharmaceutical Department, Ministry of Health and Social Affairs, P.O. Box 84, Kigali

رومانيا

Spiridon Manoliu, Adviser, Embassy of Romania, Alfonso XII, 157, Madrid, Spain

Petre Panculescu, Head of Technical Department Drugs and Cosmetics, B. Ion Sulea, 50, Bucharest

Mioara Petrescu, Engineer, Head of Medicinal Plant, Bul. Chimistes, 50, Sector III, Bucharest

زامبيا

Patrick M. Chikusu, Managing Director and Director of Pharmaceutical Services, Medical Stores Ltd., Ministry of Health, P.O. Box 30207, Lusaka

زمبابوي

Y. Patel, Director, Caps Ltd., P.O. Box St. 202, Manchester Road, Southerton, Harare

السنغال

Ibrahima Cisse, Chargé d'études et Chef de la division de la promotion de projets, Société nationale d'études et de promotion industrielle (SONEPI), Avenue Bourguiba, B.P. 100 Dakar

Alpha Amadou Diallo, Promoteur économique, COTOPHARM, B.P. 100, Sonépi domaine industriel de Dakar, Dakar

Ousmane Fall, Ingénieur hydraulicien, Pharmacie Nouvelle, Carrefour Route des Niayes, Rue 10, Pikine

Ndeye Dieynaba Fall, Présidente de L'ordre des pharmaciens, B.P. 2661, Dakar

المرفق الأول (تابع)

Djibril Ngom, Délégation à l'Insertion à la reinsertion et à l'emploi,
Présidence de la République du Sénégal, Dakar

السودان

عمر طه الجباني ، مدير عام ، الصناعات الصيدلية ، وزارة الصحة صندوق بريد
٣٠٢ ، الخرطوم

السويد

Rolf E. Dahlström, Executive Secretary, Committee for International
Co-operation on Pharmaceuticals, Ministry of Health and Social Affairs,
S-103 33 Stockholm

Allan Fält, Negotiator, Swedish Factory Workers' Union, Box 1114,
S-111 81 Stockholm

Göran Gustavsson, Head of Section, Ministry of Industry,
S-103 33 Stockholm

Hakan Mandahl, Managing Director, Association of the Swedish
Pharmaceutical Industry, Box 1319, S-113 83 Stockholm

سويسرا

Thomas Cueni, Second Secretary, Permanent Mission of Switzerland,
Wagramerstrasse 14, A-1220 Vienna, Austria

Walter Münz, Former Engineer, CIBA-Geigy, Neulinggasse 10, A-1030 Vienna,
Austria

Otto H. Nowotny, Economic Adviser, F. Hoffmann La Roche, Basel

Claude Pintaud, Deputy Director, SANDOZ, Basel

الصين

Lin Dong, Chairman of Technical Committee, State Pharmaceutical
Administration of China (SPAC), Jia 38 Bei Li Shi Lu, Beijing

Jin Yunhua, Executive Vice-Chairman of Technical Committee and Chief
Engineer of Science, Technology and Education Department of State
Pharmaceutical Administration of China (SPAC), Jia 38, Bei Li Shi Lu,
Beijing

Zhang Xiao Ming, Secretary General of Technical Committee and Senior
Scientist, State Pharmaceutical Administration of China (SPAC), Jia 38
Bei Li Shi Lu, Beijing

المرفق الأول (تابع)

غانا

Reginald Ansa-Asamoah, Professor of Pharmacology and Head of the Pharmacology Department of Pharmacy, University of Science and Technology, Usi, Kumasi, Ministry of Health, P.O. Box M.44, Accra

Jacob Amekor Blukoo-Allotey, General Manager, GIHOC Pharmaceutical Company Limited, P.O. Box 5266, Accra-North

غينيا بيساو

Candida Luisa Gomes Lopes, Directrice de pharmacie d'Etat, Ministère santé publique, B.P. 50, Bissau

فرنسا

Etienne Barral, Economiste, Rhône-Poulenc Santé, 18, avenue d'Alsace, Cedex 29, 92097 Paris-la-Défense

Daniel Biret, Adjoint au sous-directeur, Ministère de l'industrie, des P+T et du tourisme, Sous-direction produits de santé et bio-industries, 30-32, rue Guersant, 75840 Paris, Cedex 17

Gérard Bonnevey, Directeur, Fondation Merieux, 17, rue Bourgelat, 69082 Lyon

Christine Brochet, Direction des Nations Unies et des organisations internationales, Ministère des affaires étrangères, 37 Quai d'Orsay, Paris 7ème

Henri Cerceau, Directeur de la pharmacie, Centrale des hopitaux, 7, rue du Fer à Moulin, Paris 5ème

Didier Izabel, Responsable de la division industrie pharmaceutique et chimie pharmaceutique, Ministère de l'industrie, des P+T et du Tourisme, 30-32, rue Guersant, 75840 Paris, Cedex 17

Charles Merieux, Président, Fondation Merieux, 17, rue Bourgelat, 69082 Lyon

Bernard Mompon, Directeur technique, Synthelabo Pharmacie, Av. Gustave Eiffel, 37100 Tours

Roger Pannier, Secrétaire général, Office technique d'études et de coopération internationales (OTECI), 11, rue Marbeuf, 75008 Paris

Thierry Sevenet, Institut de chimie des substances naturelles, 91190 Gif-sur-Yvette

المرفق الأول (تابع)

Philippe Stoeckel, Directeur général, Association pour la médecine preventive (APMP), 5, Bd. du Montparnasse, 75006 Paris

Gilberte Szwarcberg, Directeur, Opérations internationales, Syndicat national de l'industrie pharmaceutique, 28, rue de la Faisanderie, 75782 Paris, Cedex 16

Denis Trottmann, Directeur du Département central assurance de qualité, STE Roussel Hoechst, Tour Roussel Hoechst, Cedex 3, 92080 Paris-la-Defense

الفلبين

Rhais M. Gamboa, Under-Secretary, Department of Health, Sta. Cruz, Manila

فنلندا

Eija Anitta Orpana, Assistant Director, Association of the Finnish Pharmaceutical Industry, P.O. Box 316, SF-00121 Helsinki

الكاميرون

Julien Dobongna Essiene, Directeur adjoint du projet, Compagnie financière et industrielle, B.P. 1105, Douala

Anthony Pangop Njikam, Pharmacien, Centre d'études des plantes médicinales, Institut de recherches médicales et d'études des plantes médicinales (IMPM), Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique (MESRES), B.P. 193, Yaoundé

كوبا

Máximo Díaz Rodriguez, Director General, Industria Médico-Farmacéutica, MINSAP, Calle 18A Esq. 43, 1809 La Habana

Felipe Martinez Gordo, Director Desarrollo Industria Farmacéutica-Cuba, Unión Empresas, Industria Médico-Farmacéutica, MINSAP, Calle Linea 855 e/t 4 y 6, Jedado, La Habana

E. Selman-Housein Abdo, Director de Ciencia y Técnica, Industria Médico-Farmacéutica, MINSAP, Calle 18A, Esq. 43, Playa, La Habana

المرفق الأول (تابع)

كولومبيا

C.A. Laguna Benavides, Gerente General, Laboratorios Higea de Colombia,
Cra 28, 77-25 Bogotá

J.G. Velez Puerta, Laboratorios Ecar Ltd. ASINFAR, Cr. 44 N. 27-50,
Apartado N. 1261, Medellin

الكويت

غماح أبو محسن الشارهان ، نائب مدير ، مصنع الأدوية الكويتي ، وزارة
الصحة ، صندوق بريد ٤٥٧٥ ، صفاة

مصر

منير يوسف الكرداني ، مدير انتاج ، شركة النصر للكيماويات الصيدلانية ،
أبو زعبل ، القاهرة

محمد تيسير الصاوي ، مدير عام ، المركز المصري لمعلومات الأدوية ، المؤسسة
المصرية العامة للأدوية ، وزارة الصحة ، ١٤ شارع عماد الدين ، القاهرة

محمد جلال غراب ، رئيس ، شركة ممفيس للكيماويات ، القاهرة

المكسيك

Manuel Algara, Vice-President, Ixta S.A. de C.V., Lucerna No 7,
Mexico D.F. 06600

Plinio Briseño, Relaciones Publicas, Camara Nacional de la Industria
Farmacéutica (CANIFARMA), Av. Cuautemoc 1481, Mexico D.F.

Luis Cara Chards, Gerente General, Precimex S.A., Calz. de las
Aguilas 1222, Mexico D.F.

Fernando Espinosa, Presidente, Cámara Nacional de la Industria
Farmacéutica (CANIFARMA), Cuautemoc 1481, Mexico D.F.

Enrique Gruner, Adviser of the Under-secretary, Secretaria de Comercio y
Fomento Industrial, Alfonso Reyes 30, Mexico D.F.

Edith Jimenez Izundegui, Journalist, Excelsior, Reforma 18, Mexico D.F.

Jorge Lanzagorta D., Director-General, Cámara Nacional de la Industria
Farmacéutica (CANIFARMA), Ave. Cuautemoc 1481, Mexico D.F.

Mauro Lara Verde, Farmaquímicos, CANACINTRA, Av. San Antonio 256,
Mexico D.F.

المرفق الأول (تابع)

Mario Lieberman, Director General, Secretariat of Health, Hamburgo 213, 80° piso, Col. Juarez, Deleg. Cuauhtemoc, 06600 Mexico D.F.

Dagoberto Llorente Palacios, Member of Advisory Board, CANACINTRA, Av. San Antonio 256, Mexico D.F.

Jaime Martuscelli, Under-secretary, Secretariat of Health, Lieja no. 7, 1° piso, Col. Juarez, Deleg. Cuauhtemoc, 06696 Mexico D.F.

Maricela Plascecia Garcia, Director de relaciones publicas, SYNTEX S.A. de C.F., Paseo de la Reforma 2822, Mexico D.F.

Javier Rodriguez Echeverria, Presidente Farmaquímicos, Cámara Nacional de la Industria de la Transformación (CANACINTRA), Av. A. Lavoisier 22, Mexico D.F.

المملكة العربية السعودية

أسعد عبد الرحمن الصقير ، صديلي تقني ، الشركة السعودية للصناعات الصيدلية
والمعدات الطبية (SPIMACO) ، صندوق بريد ٢٠٠٠١ ، الرياض ١١٤٥٥

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية

C.J.A. Denne, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission of United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Reisersstrasse 11, A-1030 Vienna, Austria

Tina Brain, Editorial Writer, SCRIP World Pharmaceutical News, 18-20 Hill Rise, Richmond, Surrey, TW10 6UA

John A. Hunt, Commercial Director, GLAXOCHEM Ltd., Greenford, Middx. UB6 OHE

D. Iley, Principal Officer, Association of the British Pharmaceutical Industry (ABPI), 12 Whitehall, London SW1A 2DY

E.R. Just, Principal, Pharmaceutical Division, Department of Health and Social Security, Alexander Fleming House, Elephant and Castle, London SE1 6BY

R. Roberts, Consultant, Association of the British Pharmaceutical Industry, 12 Whitehall, London SW1A 2DY

G. Wade, Principal Pharmaceutical Officer, Pharmaceutical Division, Department of Health and Social Security, R 1514 Market Towers, 1 Nine Elms Lane, London SW8 5NQ

المرفق الأول (تابع)

نيجيريا

Lorraine Johnson, Pharmacist, Health-Aids Ltd., 27 Allen Avenue,
P.O. Box 54009 Lagos

Ayotunde Soley, Vice-Chairman, Health-Aids Ltd., 27 Allen Avenue,
P.O. Box 54009, Lagos

نيكاراغوا

Oscar Melendez, Director of Research and Development, Pharmaceutical
Industry, Ministry of Industry, Managua

هايتي

Mona Desrouleaux, Deputy Director-General, Caribbean Canadian Chemical
Company S.A., 286 Rue de Magasin de l'Etat, Port-au-Prince

الهند

H.K. Khan, Secretary, Department of Chemicals and Petrochemicals,
Ministry of Industry, Shastri Bhawan, New Delhi

R.S. Mathur, Joint Secretary, Department of Chemicals and Petrochemicals,
Ministry of Industry, Shastri Bhawan, New Delhi

Asok Kumar Basu, Director (Finance) and Acting Managing Director,
Hindustan Antibiotics Ltd., Pimpri, Pune 411 018 (Maharashtra)

A. Ch. Gupta, Head of Chancellery and First Secretary (Commerce), Embassy
of India, Avenida Pio XII 30 y 32, Madrid

K.M. Parikh, President, Zandu Pharmaceutical Works Ltd., Gokhale Road
South, Bombay 400 025

B.B. Ramaiah, Managing Director, Andhra Sugar Limited, Tanuku, Andhra
Pradesh

V. Venkataraman, Chairman and Managing Director, Indian Drugs and
Pharmaceuticals Ltd., Gurgaon, New Delhi

هنغاريا

Istavan Körtvelyes, Deputy Minister, Ministry of Industry, Martirok utja
85, H-1525 Budapest II

المرفق الأول (تابع)

Laszlo Dobo, General Manager, Hungariau Chemical Industries Engineering Center, H-1954 Budapest

Jozsef Felmeri, Department General Manager, MEDIMPEX, Vörösmarty ter 4, H-1051 Budapest

Ferenc Kovats, Deputy Managing Director, CHINOIN, To u. 1-5, H-1045 Budapest IV

Barna Mezey, Senior Adviser, Ministry of Industry, Martirok utja 85, H-1525 Budapest II

هولندا

Marian D. Klokkers, Secretary of the Embassy, Embassy of the Netherlands, Paseo de la Castellanao 180, Madrid

Herman Van Wissen, Agricultural Attaché, Embassy of the Netherlands, Paseo de la Castellana 180, Madrid

Evert Smit, Director, Multiplant Holding B.V., P.O. Box 87, Maarssen

الولايات المتحدة الأمريكية

Paul Belford, Assistant Vice-President, International Pharmaceutical Manufacturers Association, 1100 15 Street, N.W. Washington, DC.

Joseph Bernik, Associate General Counsel, International Abbott Laboratories, Abbott Park, North Chicago, Illinois

Helen B. Lane, First Secretary, Economic Officer, Embassy of United States, Serrano 75, 28006 Madrid, Spain

David Erik Lindwall, Second Secretary, Embassy of United States, Serrano 75, 28006 Madrid, Spain

Edgar G. Davis, Vice President, International Pharmaceutical Manufacturers Association, 1100 15 Street, N.W. Washington, D.C.

James Phelps, Hyman, Phelps and McNamara, 1120 "G" Street, N.W. Washington, D.C.

Herbert Schneider, General Counsel and Secretary, Rorer International Pharmaceuticals, 1300 Office Center Drive, Fort Washington, Pennsylvania

المرفق الأول (تابع)

اليمن

محمد أحمد عقبات ، مدير عام ، المجلس الأعلى للأدوية والمعدات الطبية ، صندوق
بريد ٢٦٥ ، صنعاء

علي حسن الدواح ، ميدلي ، الشركة اليمنية للأدوية ، صندوق بريد ٤٠ ، صنعاء

اليمن الديمقراطية

شفيق غانم أحمد ، رئيس مبادلة ، مستشفى الجمهورية التعليمي ، خورمكسر ،
وزارة الصحة ، عدن

يوغوسلافيا

Boris J. Vatta, International Licensing Director, KRKA Pharmaceutical
Chemical Works, Novo Mesto, Cesta Herojev, Novo Mesto

اليونان

N. Papageorgian, Commercial Counsellor, Embassy of Greece, 110 Serano
Street, Madrid

الأمانة العامة للأمم المتحدة

اللجنة الاقتصادية لأوروبا

C. Ducret, Industry and Technology Division, Palais des Nations,
CH-1211 Geneva, Switzerland

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية

Kabelo T. Makheta, Economic Affairs Officer, Palais de Nations,
CH-1211 Geneva, Switzerland

منظمة الصحة العالمية

C.O. Akerele, Programme Manager, Traditional Medicine, Palais des
Nations, 1211 Geneva-27, Switzerland

Susan Foster, Economist in the Action Programme on Essential Drugs and
Vaccines, Palais des Nations, 1211 Geneva-27, Switzerland

Ernst Lauridsen, Programme Manager of the Action Programme on Essential
Drugs and Vaccines, Palais des Nations, 1211 Geneva-27, Switzerland

المرفق الأول (تابع)

البنك الدولي

David A. Caplin, Senior Industrial Economist, Asian Technological Department, 818 H Street, N.W. Washington D.C. 20433, United States of America

المنظمة العالمية للملكية الفكرية

Ruben Beltran, Senior Counsellor, Latin American Bureau, 34, Ch. des Colombettes, 1211 Geneva-11, Switzerland

منظمة الصحة للبلدان الأمريكية

Enrique Fefer, Regional Adviser on Essential Drugs, Health Services Development Programme, 525 Twenty-third Street, N.W. Washington, D.C. 20037, United States of America

منظمات دولية حكومية أخرى

مجلس أوروبا

Maria Ochoa de Michelena, Administratrice, Division de l'accord partiel dans le domaine social et de la santé publique, B.P. 431, F-67006 Strasbourg Cedex, France

مجلس التعااض الاقتصادي

Gyula Valovics, Observer, P.O. Box 15, 1533 Budapest, Hungary

الاتحاد الاقتصادي الأوروبي

Marie-Claire Saüt, Counsellor, Delegation of the Commission of the European Communities to UNIDO, Hoyosgasse 5, 1040 Vienna, Austria

النظام الاقتصادي لأمريكا اللاتينية

Ruben García Llaguno, Deputy Director for Regional Co-operation, Apartado 17035, Caracas 1010 A, Venezuela

الاتحاد المحي لغرب افريقيا

U.S. Inyang, Executive Secretary, 6 Tylor Drive, Edmond Crescent, Medical Compound, P.M.B. 2023 Yaba, Lagos, Nigeria

المرفق الأول (تابع)

منظمات غير حكومية

رابطة أمريكا اللاتينية لصناعة الأدوية

Francisco Alfonso, Secretary, Esmeralda 130 - 5º piso, 1035 - Capital
Federal, Buenos Aires, Argentina

Eduardo White, Consultant, Esmeralda 130 - 5º piso, 1035 - Capital
Federal, Buenos Aires, Argentina

الاتحاد الدولي للميادلة الكاثوليك

Anne-Marie Denis, rue de Lombardie 1, B-1060 Bruxelles, Belgium

M. Schunck, Secrétaire général, rue de Lombardie 1, B-1060 Bruxelles,
Belgium

الاتحاد الدولي لرابطات صانعي المستحضرات الصيدلانية

R.B. Arnold, Executive Vice-President, 67, rue St. Jean, 1201 Geneva,
Switzerland

M.C. Cone, Vice President, Scientific Affairs, 67, rue St. Jean,
1201 Geneva, Switzerland

المرفق الثاني

قائمة الوثائق

ورقتا المناقشة

- المسألة ١ :** بعض الجوانب الرئيسية للاستغلال الصناعي للنباتات الطبية : نقل التكنولوجيا التحسين الوراثي ؛ والأدوية العشبية المنتجة في المصانع ؛ وتطوير تكنولوجيا العمليات وتوحيد المنتجات قياسيا
- المسألة ٢ :** التعاون الدولي المتمثل بتبادل المعلومات والخبرات ؛ والتطوير المتكامل لصناعة المستحضرات الطبية ؛ وتطوير الصناعات المساعدة المرتبطة بصناعة المستحضرات الطبية

الوثائق الخلفية

- ID/WG.466/1 (SPEC.)** دليل مصادر الامداد بالمواد الكيميائية والمواد الوسيطة الصيدلية وبعض المواد الأولية والمستحضرات الاحيائية - استنادا الى القائمة النموذجية للعقاقير الأساسية التي وضعتها منظمة الصحة العالمية
- ID/WG.466/7 (SPEC.)** الوحدة الرائدة المتعددة الأغراض لانتاج المواد الكيميائية الصيدلية
- ID/WG.466/8 (SPEC.)** توافر التكنولوجيا وتسعيرها ونقلها لخدمة المواد الكيميائية الصيدلية وموادها الوسيطة
- ID/WG.466/10 (SPEC.)** التحدي في نقل التكنولوجيا الاحيائية الى البلدان النامية
- ID/WG.466/13 (SPEC.)** الاستغلال الصناعي للنباتات الطبية في البلدان النامية : نقل تكنولوجيا التحسين الوراثي للنباتات الطبية
- ID/WG.466/14 (SPEC.)** الاستغلال الصناعي للنباتات الطبية في البلدان النامية : تطوير تكنولوجيا العمليات والتوحيد القياسي للمنتجات

المرفق الثاني (تابع)

- ID/WG.466/15 (SPEC.) - التعاون الدولي في تنمية صناعة المستحضرات الصيدلانية - تبادل المعلومات والخبرات
- ID/WG.466/16 (SPEC.) خطة رئيسية للتنمية المتكاملة لصناعة المستحضرات الصيدلانية
- ID/WG.466/17 (SPEC.) تنمية الصناعات الفرعية المرتبطة بصناعة المستحضرات الصيدلانية في البلدان النامية ، مع اشارة خاصة الى مواد التعبئة والتغليف
- ID/WG.466/18 (SPEC.) مبادئ توجيهية لتوفير النباتات الطبية كمواد خام أو كمنتجات مجهزة
- ID/WG.466/19 (SPEC.) تقرير مرحلي عن الأنشطة المتعلقة بالمفاوضات حول صناعة المستحضرات الصيدلانية
- ID/WG.466/20 (SPEC.) مركز البحث والتطوير للاعلام والتدريب والتنمية في مجال تكنولوجيا المستحضرات الصيدلانية

الوثائق المرجعية

- ID/WG.466/2 (SPEC.) البنود التي يمكن ادراجها في الترتيبات التعاقدية لاقامة مصنع جاهز للعمل لانتاج صيغ لمقادير الجرعات من المستحضرات الصيدلانية
- ID/WG.466/3 (SPEC.) البنود التي يمكن ادراجها في الترتيبات التعاقدية لاقامة مصنع جاهز للعمل لانتاج العقاقير السائبة (الكيميائيات الصيدلانية) أو المواد الوسيطة المدرجة في قائمة اليونيدو
- ID/WG.466/4 (SPEC.) البنود التي يمكن ادراجها في الترتيبات التعاقدية للمساعدة التقنية على صياغة مقادير الجرعات من المستحضرات الصيدلانية
- ID/WG.466/5 (SPEC.) الترتيبات التعاقدية لانتاج المواد الكيميائية أو المواد الوسيطة الصيدلانية وصيغ المستحضرات الصيدلانية (أحكام اضافية لادراجها في الوثائق ID/WG.393/1/Rev.2 و ID/WG.393/3/Rev.2 و ID/WG.393/4/Rev.2)
- ID/WG.466/6 (SPEC.) العوامل المؤثرة في السياسات الصناعية في مجال العقاقير

المرفق الثاني (تابع)

- ID/WG.466/9 (SPEC.) استعراض العمل بشأن الترتيبات التعاقدية لانتاج المواد الكيميائية الصيدلانية وموادها الوسيطة وصيغها
- ID/WG.466/11 (SPEC.) قاعدة بيانات للنباتات الطبية
- ID/WG.466/12 (SPEC.) المرأة في قطاع المستحضرات الصيدلانية - دراسة افرايدية عن تجربة بورتوريكو - ملخص
- ID/WG.466/21 (SPEC.)
and Add. 1 دراسة للمساعدة على تحسين المهارات الادارية في مجال شراء المواد الكيميائية الصيدلانية ، وما يرتبط بها من مواد وسيطة وعقاقير (الصيدلانية)
- IO.2 برنامج نموذجي لانتاج امصال التطعيم في البلدان النامية
اماليب جديدة لتطوير امصال التطعيم - منظمة الصحة العالمية
- IPCT.20 (SPEC.) تقرير عن اجتماع فريق الخبراء المعنر، بالنباتات الطبية وبغيرها من المسائل (صناعة المستحضرات الصيدلانية)
- PPD.47 تحسين استغلال النباتات الطبية : نظام الامسداد بالكيميائيات النباتية في الصين

SYSTEM OF CONSULTATIONS

SYSTEME DE CONSULTATIONS

SISTEMA DE CONSULTAS

Documentation Service

Service de documentation

Servicio de Documentación

Please, return to:

UNIDO
System of Consultations
P.O. Box 300
A-1400 Vienna, Austria

Prière de retourner à :

ONUDI
Système de Consultations
B.P. 300
A-1400 Vienne, Autriche

Sírvase devolver a :

ONUDI
Sistema de Consultas
P.O. Box 300
A-1400 Viena, Austria

PLEASE PRINT VEUILLEZ ECRIRE EN LETTRES D'IMPRIMERIE SIRVASE ESCRIBIR EN LETRAS DE IMPRENTA

(1) Last name - Nom de famille - Apellido

(2) First name (and middle) - Prénom(s) - Nombre(s)

(3) Mr./Ms. - M./Mme - Sr./Sra.

(4) Official position - Fonction officielle - Cargo oficial

(5) Name of organization *in full* - Nom de l'organisation *en toutes lettres* - Nombre completo de la organización

(6) Official address - Adresse officielle - Dirección oficial

(7) City and country - Ville et pays - Ciudad y país

(8) Telephone - Téléphone - Teléfono

(9) Telex

(10) If you wish to receive our documents, please indicate sectors of interest

Si vous souhaitez recevoir nos documents, veuillez indiquer les secteurs d'intérêt

En caso de que desee recibir nuestros documentos, sírvase indicar los sectores de interés para Ud

COUNTRY / ORGANIZATION